

# Haier

Installation and User Manual  
Instructions d'installation et  
Guide de l'utilisateur  
Instrucciones de instalación y  
Manual del usuario  
QWR04D\*R\*\*\*

Wine Chiller  
Refroidisseur à vin  
Refrigerador de Vino





# TABLE OF CONTENTS

<b>SAFETY INFORMATION</b> .....	3
<b>USING THE APPLIANCE</b>	
Controls and Features: Wine Chiller	
Temperature Control .....	7
Loading .....	8
<b>CARE AND CLEANING</b> .....	9
<b>INSTALLATION INSTRUCTIONS</b> .....	10
<b>TROUBLESHOOTING TIPS</b> .....	15
<b>LIMITED WARRANTY</b> .....	19
<b>RECORD KEEPING</b> .....	20

# SAFETY INFORMATION

## ATTENTION CONSUMER!

This appliance is designed for storing and cooling wine. Do not store perishable foods in this unit.

**⚠ WARNING** To reduce the risk of fire, explosion, electric shock, or injury when using your appliance, follow these basic safety precautions:

- Use this appliance only for its intended purpose as described in this Owner's Manual.
- This appliance must be properly installed and located in accordance with the Installation Instructions before it is used.
- Unplug the appliance before making repairs or cleaning.  
**NOTE:** Power to the appliance cannot be disconnected by any setting on the control panel.  
**NOTE:** Repairs must be performed by a qualified Service Professional.
- Replace all parts and panels before operating.
- Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Do not use an extension cord.
- To prevent suffocation and entrapment hazards to children, remove door from this appliance before disposing of it or discontinuing its use.
- To avoid serious injury or death, children should not stand on, or play in or with the appliance.
- Children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use this appliance only if they are supervised or have been given instructions on safe use and understand the hazards involved.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels, bed & breakfast and other residential environments; catering and similar non-retail applications.
- Do not apply harsh cleaners to the appliance. Certain cleaners will damage plastic which may cause parts such as the door or door handles to detach unexpectedly. See the Care and Cleaning section for detailed instructions.

**⚠ CAUTION** To reduce the risk of injury when using your appliance, follow these basic safety precautions.

- Keep fingers out of the "pinch point" areas; clearances between the doors and between the doors and cabinet are necessarily small. Be careful closing doors when children are in the area.
- This unit is designed for storing and cooling wine. Do not store perishable foods in this unit.

# SAFETY INFORMATION

## INSTALLATION

### **⚠ WARNING** **EXPLOSION HAZARD**

Keep flammable materials and vapors away from appliance. Failure to do so can result in fire, explosion, or death.

### **⚠ WARNING** **FIRE OR EXPLOSION HAZARD Flammable Refrigerant**

**This appliance contains isobutane refrigerant, also known as R600a, a natural gas with high environmental compatibility. However, it is also combustible. Adhere to the warnings below to reduce the risk of injury or property damage.**

1. When handling, installing and operating the appliance, care should be taken to avoid damage to the refrigerant tubing.
2. Service shall only be performed by authorized service personnel. Use only manufacturer-authorized service parts.
3. Dispose of appliance in accordance with the Federal and Local Regulations. The flammable refrigerant and insulation material used in this product require special disposal procedures. Contact your local authorities for the environmentally safe disposal of your appliance.
4. Keep ventilation openings in the appliance enclosures or in the built-in structure clear of obstruction.
5. To remove frost, scrape with a plastic or wood spatula or scraper. Do not use an ice pick or a metal or sharp-edged instrument as it may puncture the appliance liner and then the flammable refrigerant tubing behind it.
6. Do not use electrical appliances inside the storage compartment of the appliance.
7. Do not use any electrical device to defrost your appliance.

## CONNECTING ELECTRICITY

### **⚠ WARNING** **Electrical Shock Hazard.**

Plug into a grounded 3-prong outlet.  
Do not remove the ground prong.  
Do not use an adapter.

Do not use an extension cord with this appliance.  
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

**Do not, under any circumstances, cut or remove the third (ground) prong from the power cord.**

**For personal safety, this appliance must be properly grounded.**

The power cord of this appliance is equipped with a 3-prong (grounding) plug which mates with a standard 3-prong (grounding) wall outlet to minimize the possibility of electric shock hazard from this appliance.

Have the wall outlet and circuit checked by a qualified electrician to make sure the outlet is properly grounded.

If you have only a standard 2-prong wall outlet, it is your personal responsibility and obligation to have it replaced with a properly grounded 3-prong wall outlet.

**NOTE: GFI (ground fault interrupter) is not recommended.**

The appliance should always be plugged into its own individual electrical outlet which has a voltage rating that matches the rating plate.

This provides the best performance and also prevents overloading house wiring circuits which could cause a fire hazard from overheated wires.

Never unplug your appliance by pulling on the power cord. Always grip plug firmly and pull straight out from the outlet.

Immediately discontinue use of a damaged supply cord. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified service professional with an authorized service part from the manufacturer.

When moving the appliance away from the wall, be careful not to roll over or damage the power cord.

# SAFETY INFORMATION

## PROPER DISPOSAL OF THE WINE CHILLER

### **⚠ WARNING** SUFFOCATION AND ENTRAPMENT HAZARD

Failure to follow these disposal instructions can result in death or serious injury

**IMPORTANT:** Child entrapment and suffocation are not problems of the past. Junked or abandoned appliances or freezers are still dangerous even if they will sit for "just a few days." If you are getting rid of your old appliance, please follow the instructions below to help prevent accidents.

#### **Before You Throw Away Your Old Appliance**

- Take off the door.
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

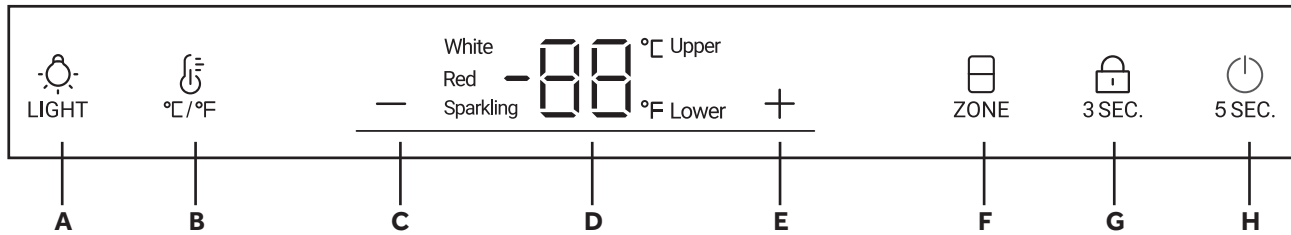
#### **Refrigerant and Foam Disposal:**

Dispose of appliance in accordance with Federal and Local Regulations. Flammable refrigerant and insulation material used require special disposal procedures. Contact your local authorities for the environmentally safe disposal of your appliance.

# USING THE APPLIANCE

## CONTROLS AND FEATURES - WINE CENTER

### TEMPERATURE CONTROL



**A** - INTERIOR LIGHT  
**B** - °C /°F CONVERSION  
**C** - TEMPERATURE ADJUST: DOWN  
**D** - DISPLAY

**E** - TEMPERATURE ADJUST: UP  
**F** - TEMPERATURE ZONE SELECTION  
**G** - LOCK BUTTON  
**H** - POWER BUTTON



The wine chiller has two zones. The operating temperature of both zones is from 41°F (5°C) to 61°F (16°C).

This product is designed for storing and cooling wine. It is not intended for storage of perishable foods.


As with any refrigeration-type product, there is a slight temperature variance at different locations within each zone.

Do not install the wine chiller where the temperature will go below 55°F (13°C) or above 90°F (32°C).


### INTERIOR LIGHT

Press the  button to turn the cabinet lights on. The lights will turn on gradually. Press the  button again and the lights will gradually turn off.

### °C /°F CONVERSION

Press the  button to switch between Fahrenheit and Celsius.


### TEMPERATURE SETTING

Before changing the temperature press the  button to select the appropriate zone. Upper or Lower will show on the display.


Press the - key or + key to decrease or increase the desired temperature in increments of one degree.

Do not set the zone to a temperature that is higher than the room temperature. The wine chiller will not achieve the desired temperature.

### LOCKING / UNLOCKING CONTROL PANEL

The control lockout feature prevents unwanted changes to the settings of the wine center. Press and hold the  for 3 seconds to lock / unlock the control panel.

### POWER

Press and hold the  button for 5 seconds to power on or off the wine chiller.

### Sabbath Mode

Press and hold the - key and the + key for 5 seconds to enter or exit Sabbath Mode. The display will show SA when in Sabbath Mode.

### Door Alarm

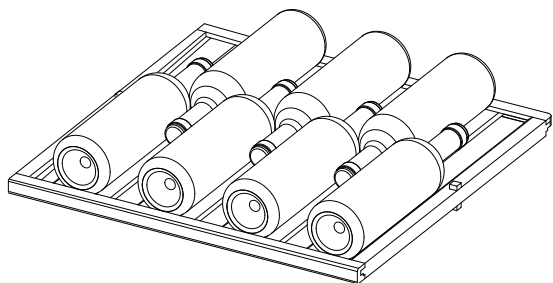
If the door is left open for more than 1 minute, the door alarm will sound until door is closed. The door alarm can be turned off by pressing any button on the control.

# USING THE APPLIANCE

## CONTROLS AND FEATURES (cont.)

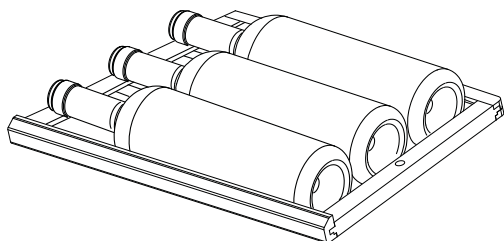
### LOADING WINE BOTTLES ON THE TOP THREE WOOD SHELVES

The wine chiller has three slide out wood shelves. These shelves can hold two bottles deep, with bottle necks alternating front to back.



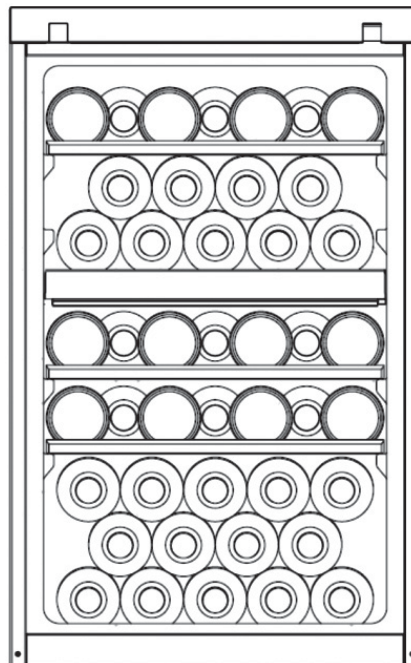
### LOADING WINE BOTTLES ON THE BOTTOM SHELF

Store bottles on the bottom shelf with the necks facing left or right. This area can be used for larger bottle storage like magnum bottles.



### STACKING WINE BOTTLES

The wine chiller can store 44 regular bottles with a diameter of 3.0" (76mm) using the loading configuration below and the bottom shelf removed.





# CARE AND CLEANING

## CLEANING THE OUTSIDE

### ⚠ WARNING



#### Electrical Shock Hazard

Unplug the wine chiller before cleaning..

### Directions for Cleaning Outside Surfaces, Door Handles, and Trim

DO USE	DO NOT USE
Soft, clean cloth or sponge	Abrasive cloths, scrubbing sponges, scouring or steel wool pads
Mild detergent mixed with warm water	Abrasive powders or sprays Window Sprays or Ammonia  Citrus or plant oil-based cleaners  Acidic or vinegar-based cleaners  Oven cleaners  Cleaners containing acetone (propanone)  Any cleaner with WARNING about plastic contact

## CLEANING THE INSIDE

The vinyl door gasket may be cleaned with mild soap and water or a baking soda solution. Rinse well.

After cleaning the door gasket, apply a thin layer of paraffin wax or petroleum jelly to the door gasket at the hinge side. This helps keep the gasket from sticking and bending out of shape.

Use a slightly damp cloth or sponge when cleaning the wood shelves and areas around the lights.

Use warm water and baking soda solution—about a tablespoon (15 ml) of baking soda to a quart (1 liter) of water. This both cleans and neutralizes odors. Thoroughly rinse and wipe dry.

**Other parts of the wine chiller unit**—can be cleaned the same way.

**Do not use detergents, scouring powders, spray cleaners or other harsh chemicals to clean the interior.**

## AUTOMATIC DEFROSTING

### ⚠ WARNING



#### Risk of Fire or Explosion.

Flammable Refrigerant Used..

This product defrosts automatically.

Do not use an ice pick or a metal or sharp-edged instrument to accelerate the defrosting process as it may puncture the appliance liner and then the flammable refrigerant tubing behind it.

Do not use any electrical device to defrost your appliance.

NOTE: The drain pan above the compressor may be full following defrost. Check to make sure no water spills when moving the unit.

### IN THE EVENT OF A POWER FAILURE

If the power fails, open the door as infrequently as possible to maintain the temperature.

# INSTALLATION INSTRUCTIONS

## BEFORE YOU BEGIN

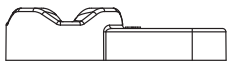
Read these instructions completely and carefully.

- **IMPORTANT** – Save these instructions for local inspector's use.
- **IMPORTANT** – Observe all governing codes and ordinances.
- **Note to Installer** – Be sure to leave these instructions with the Consumer.
- **Note to Consumer** – Keep these instructions for future reference.
- **⚠ WARNING** This appliance must be properly grounded. See "Grounding the Wine Chiller."
- If you received a damaged wine chiller, you should immediately contact your dealer or builder.
- **Skill Level** – Installation requires basic mechanical skills. Proper installation is the responsibility of the installer. Product failure due to improper installation is not covered under the GE Appliance Warranty.

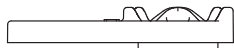
## TOOLS REQUIRED

- #2 Phillips screwdriver
- 5/16" (8mm) Hex nut driver

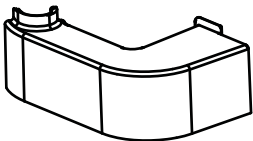
## PARTS INCLUDED



ALTERNATE HINGE CAM



ALTERNATE DOOR CAM



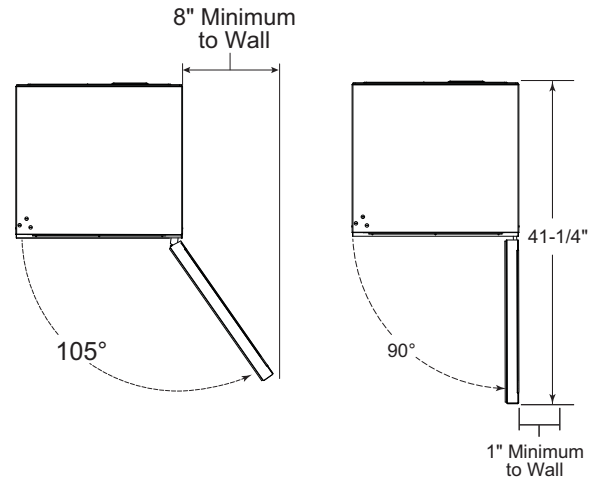
ALTERNATE HINGE COVER

## PRODUCT CLEARANCES

The wine chiller is factory set for a 105° door swing.

**When installed in a corner:**

- Allow 1" min. clearance on the hinge side for the 90° door swing and to allow racks to slide out.
- Allow 8" minimum clearance on the hinge side for a full 105° door swing.



**Choose the location:**

- Do not install the appliance where the temperature will go below 55°F (13°C) because it will not run often enough to maintain proper temperatures.
- Do not install the appliance where the temperature will go above 90°F (32°C) because it will not perform properly.
- Do not install the appliance in a location exposed to water (rain, etc.) or direct sunlight.
- These products are not designed to be stacked one over the other.

# INSTALLATION INSTRUCTIONS

## INSTALLATION SPACE

This is a freestanding wine chiller. The following air clearances are required around the product.

Top - 2" (50.8mm)

Back - 2" (50.8mm)

Sides - 1" (25.4mm)

### Product Dimensions

Height: 32.3in (82.0cm)

Width: 19.6in (49.7cm)

Depth: 23.0in (58.5cm)



### Additional Specifications

- A 120 volt 60Hz., 15 or 20 amp power supply is required. An individual properly grounded branch circuit or circuit breaker is recommended. Install a properly grounded 3-prong electrical receptacle recessed into the back wall as shown. Electrical must be located on rear wall as shown.

**NOTE: GFI (ground fault interrupter) is not recommended.**

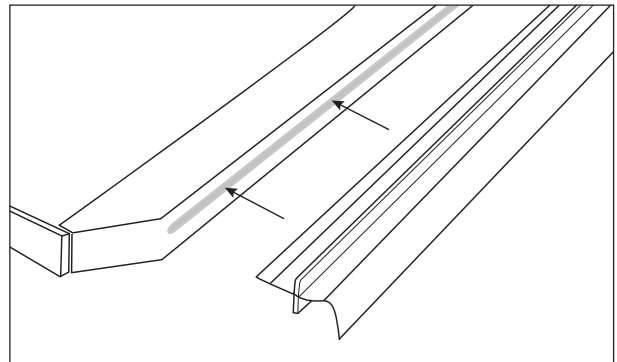
## REMOVE PACKAGING

- Remove all packing material, tape and protective plastic coverings.

**⚠ WARNING** Small objects are a choke hazard for children. Remove and discard any parts not used.

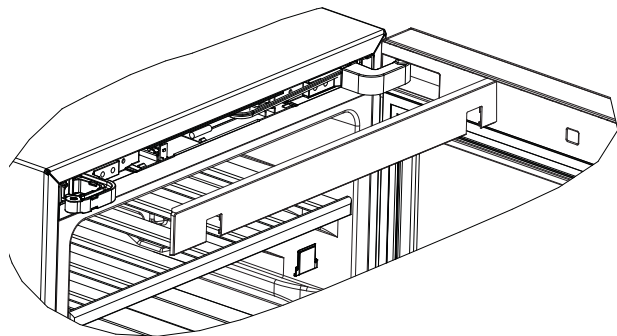
## INSTALL GASKET

- Push gasket into center rail. The gasket helps with temperature performance.



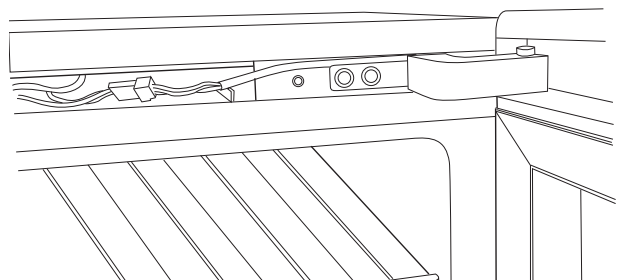
## DOOR REVERSAL INSTRUCTIONS

- Open the door and unsnap the front trim on the cabinet. Find the insert on the left side of the trim and move it to the gap on the right side of the trim.



## UNPLUG WIRE CONNECTION

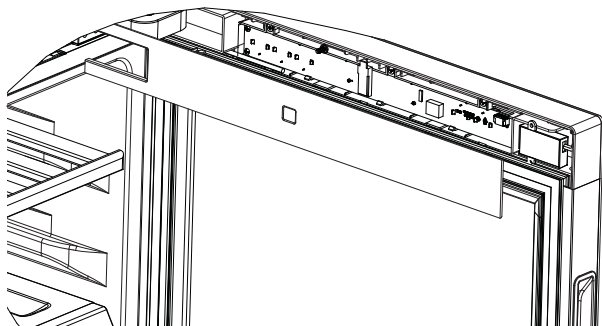
- Unplug the wire connection cable at the top of the cabinet.



# INSTALLATION INSTRUCTIONS

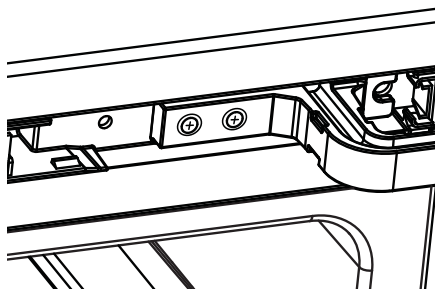
## PULL OUT UPPER DOOR GASKET

Pull-out the upper part of the door gasket, and unsnap the trim on the back side of the door. (Remove from the left side opening)



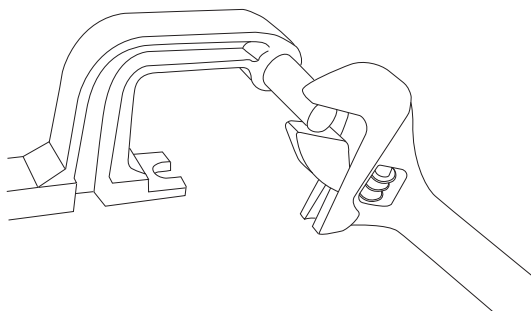
## REMOVE SCREWS FROM TOP HINGE

Remove 2 screws from the top hinge and lift the door off of the bottom hinge. Remove the plastic hinge cover from the top hinge and then remove the top hinge from the door.



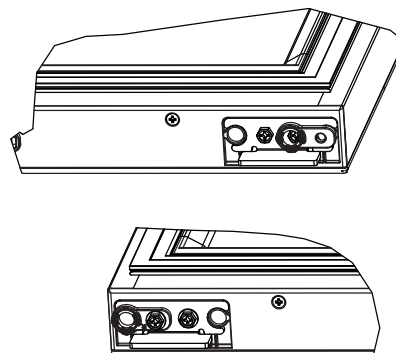
## REVERSING TOP HINGE

Use a wrench to unscrew the hinge shaft. Install the shaft on the opposite side of the hinge



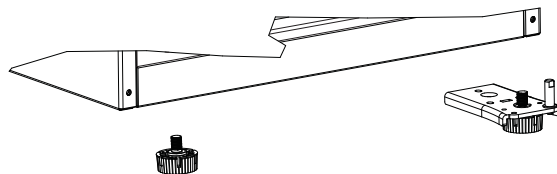
## REMOVE THE DOOR CAM AND BRACKET

Remove the door cam and door bracket from the bottom of the door. Find the new door cam in the parts bag. Install the door bracket and the new door cam on the other side of the door.



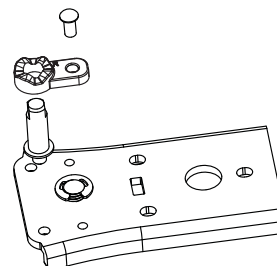
## REMOVE BOTTOM HINGE ASSEMBLY

Tilt the cabinet (less than 45°) and remove the bottom hinge assembly (3 screws) and the other adjustable foot.



## REMOVE LOWER HINGE CAM AND HINGE SHAFT

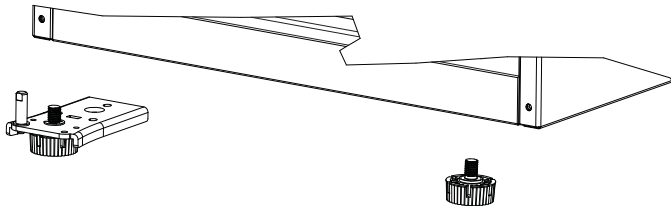
Remove the lower hinge cam and hinge shaft. Install the shaft on the opposite side of the lower hinge. Take out the hinge cam from the parts bag and install it on the lower hinge shaft.



# INSTALLATION INSTRUCTIONS

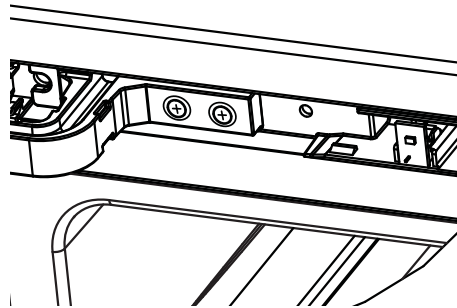
## INSTALL LOWER HINGE ASSEMBLY

Install the lower hinge assembly on the left side of the cabinet. Lubricate the hinge cam. Install the other adjustable foot on the opposite side.



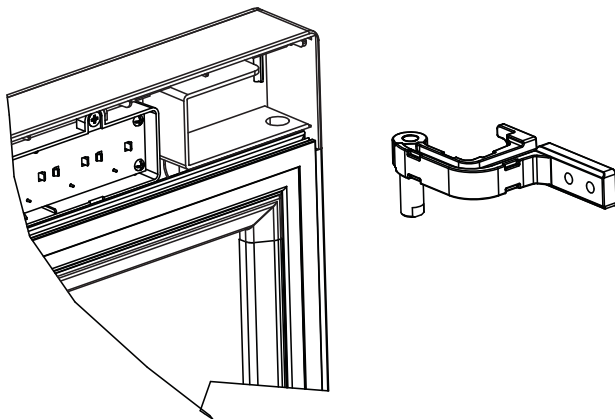
## ATTACH TOP HINGE

Attach the top hinge with two screws to the cabinet.



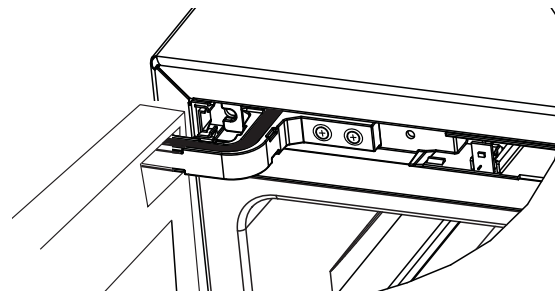
## INSERT TOP HINGE

Insert the top hinge into the door.



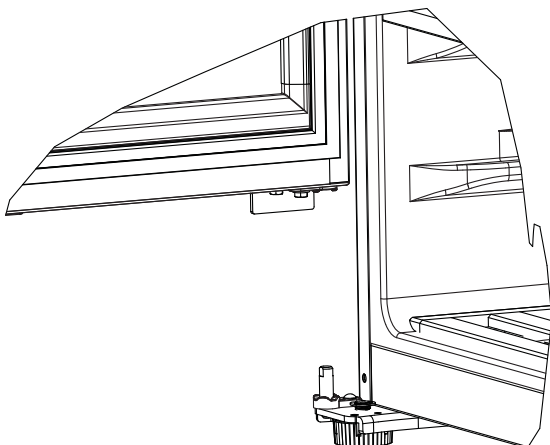
## ROUTE THE DOOR WIRES

Route the door wires into the groove in the top hinge. Take the hinge cover from the parts bag and fasten it on the top hinge.



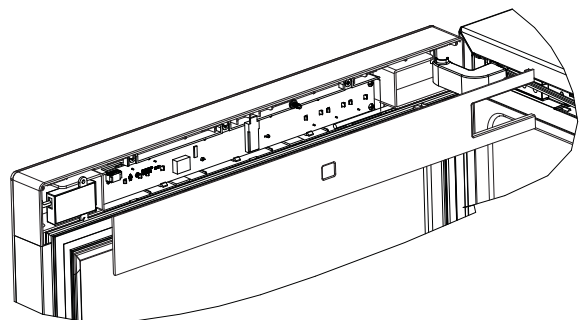
## INSTALL DOOR ON LOWER HINGE SHAFT

Install the door on the lower hinge shaft.



## REPLACE DOOR TRIM

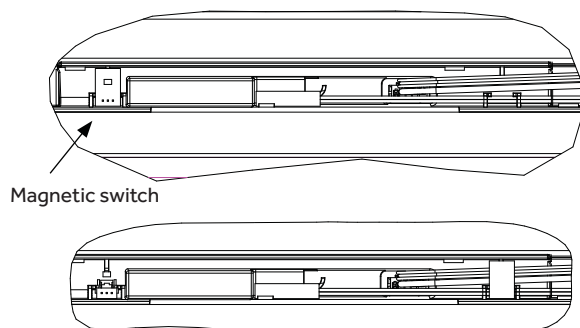
Snap in the door trim and push in the door gasket on the door.



# INSTALLATION INSTRUCTIONS

## MOVE MAGNETIC SWITCH AND CONNECT DOOR WIRING

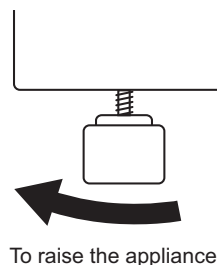
Move the magnetic switch to the right mounting slot, connect the door wiring and fasten the front trim of the cabinet. (Remove from the left side opening)



## LEVEL

Adjustable legs at the front corners of the wine chiller should be set so the wine chiller is firmly positioned on the floor, with a 1/8" tilt to the back to help the door closure.

To adjust the leveling legs, turn the legs counterclockwise to raise the wine chiller, clockwise to lower it.



## CHECK DOOR FOR PROPER CLOSURE

Make sure the door is able to open and close in a good condition.

## SET TEMPERATURE CONTROLS

- The temperature controls are preset. Refer to the Temperature Control section for more information. Allow 24 hours for temperature to stabilize.

## CONNECT POWER

- Connect power cord plug to a properly grounded receptacle.
- Make sure power is on by opening the door to see if interior light turns on.

# TROUBLE SHOOTING

## NORMAL OPERATING SOUNDS

Newer appliances sound different from older appliances. Modern appliances have more features and use newer technology.

### **HUMMM...** **WHOOSH...**

- The new high efficiency compressor may run faster and longer than your old appliance and you may hear a high-pitched hum or pulsating sound while it is operating.
- Sometimes the appliance runs for an extended period, especially when the doors are opened frequently.
- You may hear a whooshing sound when the doors close. This is due to pressure equalizing within the appliance.

### **WATER SOUNDS**

- The flow of refrigerant through the appliance cooling coils may make a gurgling noise like boiling water.
- Closing the door may cause a gurgling sound due to pressure equalization.

## **CLICKS, POPS, CRACKS and CHIRPS**

- You may hear cracking or popping sounds when the appliance is first plugged in. This happens as the appliance cools to the correct temperature.
- Expansion and contraction of cooling coils during and after defrost can cause a cracking or popping sound.

# TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	WHAT TO DO
Appliance does not operate	Appliance may be in defrost cycle.	This is normal. Compressor does not operate for at least 40 minutes when in defrost cycle.
	Appliance is unplugged.	Push the plug completely into the outlet.
	Appliance is powered off.	Power appliance back on. See "Power" in Temperature Control section.
	The circuit breaker is tripped/ the fuse is blown.	Replace fuse or reset the breaker.
	GFI outlet is tripped.	Reset outlet. GFI outlet is not recommended.
Vibration or rattling (slight vibration is normal)	Appliance is on an uneven surface.	Adjust the leveling legs as shown in the Installation Instructions.
Motor operates for long periods or cycles on and off frequently	Normal when appliance is first plugged in.	Wait 24 hours for the appliance to completely cool down.
	Often occurs when large amounts of wine or beverages are placed in the appliance.	This is normal.
	Door left open.	Always make sure that the door is closed after opening. Check to see if a bottle is holding door open.
	Hot weather or frequent door openings.	This is normal.
	Temperature control set at the coldest setting.	Allow 24 hours for temperature to change.
Compartment too warm	Normal when appliance is first plugged in.	Wait 24 hours for the appliance to completely cool down.
	Often occurs when large amounts of wine or beverages are placed in the appliance.	This is normal.
	Temperature control not set cold enough.	See Temperature Control section.
	Warm weather or frequent door openings.	See Temperature Control section.
	Door left open.	Always make sure that the door is closed after opening. Check to see if a bottle is holding door open.
Appliance has odor	Interior needs cleaning.	See Care and cleaning.
		Keep open box of baking soda in appliance; replace every 3 months.
Door not closing properly	Door gasket is sticking or folding over.	Apply petroleum jelly or paraffin wax to the face of the gasket.
	The door is hitting an internal component inside the appliance.	Adjust internal components to prevent interference.



# TROUBLE SHOOTING

<b>Problem</b>	<b>Possible Causes</b>	<b>What To Do</b>
<b>Moisture forms on outside of appliance</b>	<b>Not unusual during periods of high humidity.</b>	If bothersome, wipe surface dry; otherwise, moisture will evaporate in time.
	<b>Door left open.</b>	Always make sure that the door is closed after opening. Check to see if a bottle is holding door open.
<b>Frost or moisture collects inside</b>	<b>Too frequent or too long door openings.</b>	Appliance will dissipate moisture in time. If bothersome, wipe surface dry.
	<b>In humid weather, air carries moisture into appliance when door is opened.</b>	Appliance will dissipate moisture in time. If bothersome, wipe surface dry.
	<b>Temperature control set at coldest setting.</b>	See Temperature Control section.
<b>Interior light does not operate</b>	<b>Appliance is unplugged.</b>	Push the plug completely into the outlet.
	<b>The circuit breaker is tripped / the fuse is blown.</b>	Replace fuse or reset the breaker.
	<b>GFI outlet is tripped.</b>	Reset outlet. GFI outlet is not recommended.
<b>Hot air from bottom of appliance</b>	<b>Normal air flow cooling motor.</b>	In the refrigeration process, it is normal for heat to be expelled in the area under the appliance. Some floor coverings are sensitive and will discolor at these safe and normal temperatures.
<b>Appliance never shuts off</b>	<b>Too frequent or too long door openings.</b>	This is normal. The appliance will cycle off after it reaches desired temperature.
	<b>Extreme environment temperatures</b>	Normal operation in extreme temperatures.

# NOTES

# LIMITED WARRANTY

## 12 Months on Parts and Labor

For 12 months from the date of original retail purchase, GE Appliances will replace any part of the refrigerator that fails due to a defect in materials or workmanship. GE Appliances will choose, at its discretion, to replace or service the defective unit. Should GE Appliances decide to service the unit, GE Appliances will provide any part which fails due to a defect in materials or workmanship free of charge, along with any labor and related service costs to replace the defective part. During this period, should GE Appliances choose to replace the unit, it may do so by providing you with a certificate redeemable at a retailer for a replacement product.

Product must be accessible, without encumbrance and installed properly to receive warranty repair service.

**NOTE:** This warranty commences on the date the item was purchased, and the original purchase receipt must be presented to the authorized service representative before warranty repairs are rendered.

### FOR WARRANTY SERVICE

**For US Customers,** all warranty service must be provided by our Factory Service Centers, or an authorized Customer Care technician. To schedule service, visit [HaierAppliances.com](http://HaierAppliances.com). In Canada, visit [HaierAppliances.ca](http://HaierAppliances.ca).

Please have serial number and model number available when calling for service.

**EXCLUSION OF IMPLIED WARRANTIES - Your sole and exclusive remedy is product repair as provided in this Limited Warranty. Any implied warranties, including the implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose, are limited to one year or the shortest period allowed by law.**

**For US Customers:** This warranty is extended to the original purchaser and any succeeding owner for products purchased for home use within the USA. If the product is located in an area where service by a GE Appliances Authorized Servicer is not available, you may be responsible for a trip charge or you may be required to bring the product to an Authorized GE Appliances Service location for service. In Alaska, the warranty excludes the cost of shipping or service calls to your home.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. To know what your legal rights are, consult your local or state consumer affairs office or your state's Attorney General.

**Warrantor US:**  
**GE Appliances, a Haier company**  
**Louisville, KY 40225**

**For Customers in Canada:** This warranty is extended to the original purchaser and any succeeding owner for products purchased in Canada for home use within Canada. In-home warranty service will be provided in areas where it is available and deemed reasonable by Mabe to provide.

**Warrantor Canada:**  
**MC Commercial, Inc., Burlington, Ontario, L7R 5B6**

## What is not covered by this warranty:

- Service trips to your home to teach you how to use the product.
- Improper installation, delivery or maintenance.
- Failure of the product if it is abused, misused, or used for other than the intended purpose or used commercially.
- Loss of food due to spoilage.
- Damage caused after delivery.
- Replacement of house fuses or resetting of circuit breakers.
- Replacement of the light bulbs.
- Damage to the product caused by accident, fire, floods or acts of God.
- Incidental or consequential damage caused by possible defects with this appliance.
- Product not accessible to provide required service.
- Associated costs when GE Appliances chooses to issue the consumer a certificate as a form of product replacement.
- Damage to finish, such as surface rust, tarnish, or small blemishes not reported within 48 hours of delivery.
- Products which are not defective, broken, or which are working as described in the owner's manual.

## RECORD KEEPING

Thank you for purchasing this Haier product. This user manual will help you get the best performance from your new refrigerator.

For future reference, record the model number, serial number, and the date of purchase. The model/serial number plate is located on the inside wall of the refrigerator.

Staple your proof of purchase to this manual to aid in obtaining warranty service if needed.

---

Model number

---

Serial number

---

Date of purchase

# Haier

Installation and User Manual  
Instructions d'installation et  
Guide de l'utilisateur  
Instrucciones de instalación y  
Manual del usuario  
QWR04D\*R\*\*\*

Wine Chiller  
Refroidisseur à vin  
Refrigerador de Vino





# TABLE DES MATIÈRES

<b>INFORMATION DE SÉCURITÉ</b> .....	3
<b>UTILISATION DE L'APPAREIL</b>	
Contrôles et caractéristiques : Refroidisseur à vin	
Réglage de température .....	7
Entreposage .....	8
<b>SOIN ET NETTOYAGE</b> .....	9
<b>INSTRUCTIONS D'INSTALLATION</b> .....	10
<b>CONSEILS DE DÉPANNAGE</b> .....	15
<b>GARANTIE LIMITÉE</b> .....	19
<b>DOCUMENT À CONSERVER</b> .....	20

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## ATTENTION CONSOMMATEUR!

Cet appareil a été conçu pour entreposer et refroidir le vin. Ne stockez pas d'aliments périssables dans cet appareil.

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour réduire le risque d'incendie, d'explosion, de choc électrique ou de blessures lorsque vous utilisez votre appareil, veuillez suivre ces consignes de sécurité :

- Utilisez cet électroménager uniquement aux fins auxquelles il est fait mention dans ce manuel du propriétaire.
- Ce appareil doit être correctement installé conformément aux instructions d'installation avant toute utilisation.
- Débranchez le appareil avant d'effectuer une réparation ou de le nettoyer.  
**Remarque :** L'alimentation du appareil ne peut être déconnectée par aucune des fonctions sur le panneau de commande.  
**Remarque :** Les réparations doivent être effectuées par un professionnel qualifié.
- Remettez toutes les pièces et panneaux en place avant d'utiliser l'appareil.
- Abstenez-vous d'entreposer ou d'utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables aux alentours de cet électroménager ou d'autres appareils.
- N'entreposez pas dans cet électroménager des substances explosives telles que des bombes aérosols qui contiennent un gaz propulseur.
- N'utilisez pas un cordon de rallonge.
- Afin de prévenir les risques d'asphyxie et d'enfermement des enfants, enlevez les portes des réfrigérateur et congélateur avant de mettre le appareil au rebut ou d'en cesser l'usage.
- Afin de prévenir les accidents graves ou la mort, les enfants ne doivent pas se tenir ni jouer dans ou sur l'électroménager.
- Les enfants et les personnes dont les capacités sont réduites sur le plan physique, sensoriel ou mental, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, peuvent utiliser cet électroménager seulement si elles sont surveillées ou ont reçues des consignes de sécurité sur son usage et les risques y sont associés.
- Cet électroménager est conçu pour une utilisation domestique et applications similaires : salle du personnel dans une usine, un bureau ou d'autres lieux de travail; maison de ferme; clients dans un hôtel, un motel, un gîte touristique et d'autres lieux résidentiels; approvisionnement et applications similaires non reliées au commerce de détail.
- N'appliquez pas de nettoyeurs corrosifs sur l'appareil. Certains nettoyeurs endommagent le plastique et peuvent ainsi causer la dépose imprévue de pièces telles que la porte ou les poignées. Consultez la section Entretien et nettoyage pour des instructions détaillées.

**⚠ ATTENTION** Pour réduire le risque de blessures lorsque vous utilisez votre appareil, veuillez suivre ces consignes de sécurité.

- Éloignez les doigts des parties du congélateur où l'on peut facilement se pincer : les espaces entre les portes, et entre les portes et les placards sont toujours étroits. Soyez prudent lorsque vous fermez les portes en présence d'enfants.
- Cet appareil ménager est conçu pour conserver et rafraîchir des boissons. Ne mettez pas de biens périssables dans cet appareil ménager.



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## INSTALLATION

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque d'explosion

Conservez les matériaux et vapeurs inflammables à l'écart de votre appareils. Une explosion, un incendie voire la mort pourrait en résulter.

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION Réfrigérant inflammable

**Cet appareil contient un gaz réfrigérant avec isobutane aussi connu sous R600a, un gaz naturel à compatibilité élevée avec l'environnement. Il s'agit cependant d'un combustible. Observez les consignes de sécurité ci-dessous afin de réduire le risque de blessure ou de dommage à la propriété.**

1. Lors de la manipulation, de l'installation et de l'utilisation de cet appareil, prenez soin de ne pas endommager la tubulure du réfrigérant.
2. L'entretien ou la réparation doivent être effectués par un personnel de service autorisé. Utilisez seulement des pièces de rechange autorisées par le fabricant.
3. Mettez le appareil au rebut conformément aux réglementations fédérales et locales. Le gaz réfrigérant inflammable et les matériaux d'isolation utilisés dans ce produit requièrent des procédures de mise au rebut spéciales. Communiquez avec les autorités locales compétentes pour la mise au rebut de votre appareil sans danger pour l'environnement.
4. N'obstruez pas les orifices de ventilation dans les enceintes ou la structure d'encastrement de l'appareil.
5. Pour retirer le givre, gratter à l'aide d'un grattoir ou d'une spatule en plastique ou en bois. N'utilisez pas un pic à glace ni un instrument métallique ou aux arêtes coupantes car il y a risque de percer la doublure de l'appareil et la tubulure de réfrigérant derrière elle.
6. N'utilisez pas d'appareils électriques dans le compartiment de rangement de cet appareil.
7. N'utiliser aucun appareil électrique pour dégivrer votre appareil.

## BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque de choc électrique.

Branchez l'appareil dans une prise triple avec terre.  
Ne retirez pas la broche de terre.  
N'utilisez pas d'adaptateur.

N'utilisez pas de rallonge avec cet appareil.  
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des risques d'incendies, des chocs électriques ou la mort.

**Ne coupez pas ou n'enlevez pas, sous aucun prétexte, la troisième broche de mise à la terre du cordon d'alimentation. Pour des raisons de sécurité, cet appareil doit être correctement mis à la terre.**

Cet appareil est muni d'un cordon d'alimentation doté d'une fiche à prise de terre qui se branche sur une prise triphasée murale standard correspondante afin de minimiser le risque de choc électrique.

Faire vérifier la prise murale et le circuit électrique par un électricien qualifié afin d'assurer leur mise à la terre correcte.

Si vous avez une prise murale standard à deux fiches, il en découle de votre responsabilité et obligation de la faire remplacer par une prise murale triphasée.

**REMARQUE : un disjoncteur de fuite de terre n'est pas recommandé.**

L'appareil doit toujours être branché sur sa propre prise électrique individuelle qui fournit une tension nominale correspondant à celle inscrite sur la plaque signalétique.

Ce branchement permet de fournir le meilleur rendement et permet aussi d'éviter la surcharge du circuit électrique domestique, ce qui pourrait entraîner un risque d'incendie en raison de la surchauffe des fils électriques.

Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation. Tenez toujours fermement la fiche électrique et retirez directement de la prise.

Cessez immédiatement d'utiliser un cordon électrique endommagé. Si le cordon électrique est endommagé, son remplacement doit être effectué par un technicien en réparation qualifié au moyen d'un cordon de rechange autorisé par le fabricant.

Lors de l'éloignement de l'appareil du mur, faites attention de ne pas rouler sur le cordon d'alimentation ni de l'endommager.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## MISE AUX REBUTS SÉCURITAIRE DU REFROIDISSEUR À VIN

### **⚠ AVERTISSEMENT** RISQUE DE SUFFOQUER OU D'Y ÊTRE EMPRISONNÉ

Le non-respect de ces instructions d'élimination peut entraîner la mort ou des blessures graves.

**IMPORTANT:** Les enfants pris au piège ou morts d'asphyxie sont toujours d'actualité. Les appareils et congélateurs abandonnés sont toujours aussi dangereux, même si on n'attend que «quelques jours» pour s'en débarrasser. Si vous ne gardez pas votre ancien appareil ou congélateur, veuillez suivre les directives ci-dessous afin de prévenir les accidents.

**Avant de vous débarrasser de votre ancien appareil :**

- Démontez les porte.
- Laissez les clayettes en place afin d'empêcher les enfants de grimper à l'intérieur.

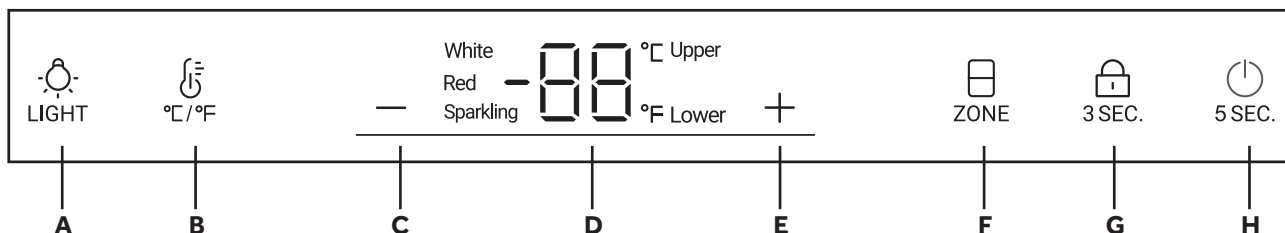
### **Mise au rebut des produits réfrigérants et en mousse**

Mettez l'électroménager au rebut conformément à la réglementation fédérale et locale. Le réfrigérant inflammable et le matériel isolant utilisés nécessitent des procédures de mise au rebut spéciales. Communiquez avec les autorités locales pour connaître la façon de mettre votre électroménager au rebut qui soit respectueuse de l'environnement.

# UTILISATION DE L'APPAREIL

## COMMANDES ET CARACTÉRISTIQUES - REFROIDISSEUR À VIN

### COMMANDES DE TEMPÉRATURE



- A** – ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR
- B** – CONVERSION °C/°F
- C** – RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE : ABAISSER
- D** – AFFICHEUR

- E** – RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE : AUGMENTER
- F** – ZONE DE CHOIX DE TEMPÉRATURE
- G** – BOUTON DE VERROUILLAGE
- H** – BOUTON DE MARCHE/ARRÊT

Ce refroidisseur à vin comporte deux zones. La plage de températures de service des deux zones se situe entre 41 °F (5 °C) à 61 °F (16 °C).

Cet appareil a été conçu pour entreposer et refroidir le vin et n'est pas conçu pour y entreposer des aliments périssables.


Comme pour tout appareil de refroidissement, il y a une légère différence de température à certains endroits à l'intérieur de chaque zone.

N'installez pas le refroidisseur à vin où la température peut chuter sous 55 °F (13 °C) ou être supérieure à 90 °F (32 °C).


### ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR

Appuyez sur le bouton  pour allumer les ampoules du compartiment à vin. Les ampoules s'allumeront graduellement. Appuyez à nouveau sur le bouton  et les ampoules s'éteindront graduellement.

### CONVERSION °C/°F

Appuyez sur le bouton  pour basculer la température Fahrenheit en Celsius.


### RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE

Avant de modifier la température, appuyez sur le bouton  pour choisir la zone appropriée. Les signes + et - apparaîtront sur l'afficheur.


Appuyez sur les touches + ou - pour augmenter ou abaisser la température par incrément de 1 degré.

Ne réglez pas la température d'une zone au-delà de la température ambiante de la pièce. Le refroidisseur à vin n'atteindra pas la température désirée.

### VERROUILLAGE/DÉVERROUILLAGE DU TABLEAU DE COMMANDE

La caractéristique de verrouillage évite les modifications accidentelles des réglages du refroidisseur à vin. Appuyez et maintenez la touche  pendant 3 secondes pour verrouiller ou déverrouiller le tableau de commande.

### MARCHE/ARRÊT

Appuyez et maintenez le bouton  pendant 5 secondes pour mettre le refroidisseur à vin en marche ou l'arrêter.

### Mode sabbat

Appuyez et maintenez les touches - et + pendant 5 secondes pour accéder ou quitter le mode sabbat. L'afficheur indiquera SA si le mode sabbat est activé.

### Alarme de porte

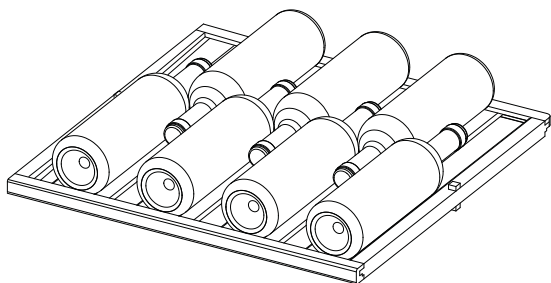
Si la porte reste ouverte pendant plus d'une minute, l'alarme de porte sonnera tant que la porte n'est pas refermée. L'alarme de porte peut être éteinte en appuyant sur l'un des boutons du tableau de commande.

# UTILISATION DE L'APPAREIL

## COMMANDES ET CARACTÉRISTIQUES (SUITE)

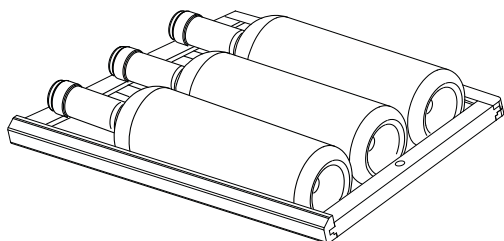
### ENTREPOSAGE DE BOUTEILLES DE VIN SUR LES TROIS TABLETTES SUPÉRIEURES EN BOIS

Le refroidisseur à vin comporte trois tablettes coulissantes en bois. Ces tablettes peuvent contenir deux bouteilles de profondeur en alternant les cols de bouteilles de l'avant vers l'arrière.



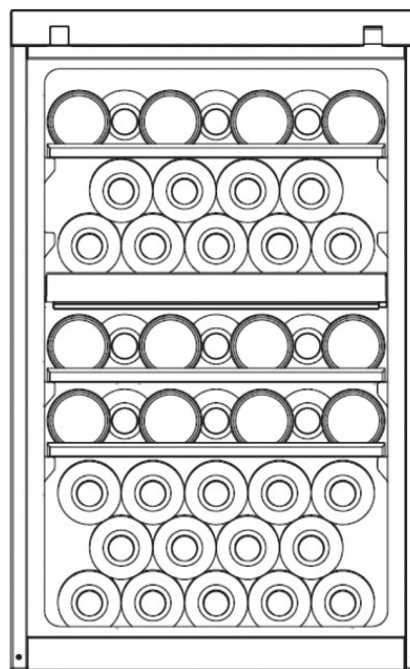
### ENTREPOSAGE DE BOUTEILLES DE VIN SUR LA TABLETTE INFÉRIEURE

Rangez les bouteilles sur la tablette inférieure en alternant le col des bouteilles de gauche à droite. Cette zone peut être utilisée pour ranger les plus grosses bouteilles, comme les magnums..



### EMPILAGE DES BOUTEILLES DE VIN

Le refroidisseur de vin peut entreposer 44 bouteilles de format régulier ayant un diamètre de 3 po (76 mm) en utilisant la configuration d'entreposage ci-dessous et en enlevant la tablette inférieure.



# ENTRETIEN ET NETTOYAGE

## NETTOYAGE DE L'EXTÉRIEUR

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque d'électrocution

Débranchez le refroidisseur de vin avant de le nettoyer.

### Directives pour nettoyer les surfaces extérieures, les poignées de porte et les garnitures

UTILISER	NE PAS UTILISER
Linge ou éponge doux et propres	Linges abrasifs, éponges à récurer, tampons à récurer ou en laine d'acier.
Détergent doux mélangé à de l'eau chaude.	Poudres abrasives ou vaporisateurs Nettoyants pour fenêtres ou ammoniac Nettoyants à base de plantes ou de citron Nettoyants à base d'acide ou de vinaigre Nettoyants à four Nettoyants contenant de l'acétone (propanone) Tout nettoyant avec un AVERTISSEMENT concernant le contact avec les plastiques

## NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR

Le joint d'étanchéité en vinyle de la porte peut être nettoyé avec une solution de savon doux et de l'eau ou de bicarbonate de soude. Bien rincer.

Après avoir nettoyé le joint d'étanchéité de la porte, appliquez une mince couche de paraffine ou de gelée de pétrole sur le joint d'étanchéité de la porte sur le côté à charnières. Ceci aidera à prévenir le collage ou la déformation du joint d'étanchéité.

Utilisez un linge trempé ou une éponge légèrement humide pour nettoyer les tablettes en bois et autour des ampoules.

Utilisez une solution d'eau chaude et de bicarbonate de soude; environ une cuillère à table (15 ml) de bicarbonate de soude dans une pinte (un litre) d'eau. Cette solution nettoie et neutralise les odeurs. Rincez complètement et essuyez complètement.

Les autres parties du refroidisseur de vin peuvent être nettoyées avec la même méthode.

**N'utilisez pas de détergents, de poudres abrasives, de nettoyants en vaporisateur ou d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer l'intérieur.**

## DÉGIVRAGE AUTOMATIQUE

### ⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie ou d'explosion.  
Contient du réfrigérant inflammable.

Ce produit se dégivre automatiquement.

N'utilisez pas un pic à glace ni un instrument métallique ou aux arêtes coupantes pour accélérer le dégivrage car il y a risque de percer la doublure de l'appareil et la tubulure de réfrigérant derrière elle.

N'utiliser aucun appareil électrique pour dégivrer le congélateur.

**REMARQUE :** Le bac d'évacuation au-dessus du compresseur peut être plein après le dégivrage. Assurez-vous de ne pas provoquer de débordement lors du déplacement de l'appareil.

### DANS LE CAS D'UNE PANNE D'ÉLECTRICITÉ

En cas de panne d'électricité, ouvrez la porte le moins possible pour conserver la température interne.

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

## AVANT DE COMMENCER

Lisez attentivement et soigneusement ces instructions.

- **IMPORTANT** – Conservez ces instructions pour l'utilisation de l'inspecteur local.
- **IMPORTANT** – Respectez tous les codes et les ordonnances en vigueur.
- **Remarque à l'intention de l'installateur** – Assurez-vous de laisser ces instructions au client.
- **Remarque à l'intention du consommateur** – Conservez ces instructions à titre de référence.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Cet appareil doit être mis à la terre correctement. Consultez le chapitre « Mettre à la terre le refroidisseur à boissons et vin ».
- Si vous recevez un refroidisseur à boissons et vin endommagé, vous devez prendre contact immédiatement avec votre revendeur ou le fabricant.
- **Niveau de connaissance** – L'installation exige des connaissances mécaniques de base. L'installateur est responsable pour une mise en route correcte. Toute défaillance du produit en raison d'une mauvaise installation n'est pas couverte par la garantie des produits GE Appliances.

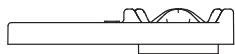
## OUTILS REQUIS

- Tournevis Phillips no 2
- Tournevis à douille hexagonale de 5/16 po (8 mm)

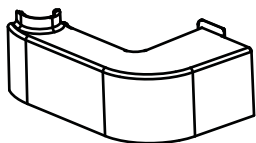
## PIÈCES FOURNIES



EXCENTRIQUE DE CHARNIÈRE DE RECHANGE



EXCENTRIQUE DE PORTE DE RECHANGE



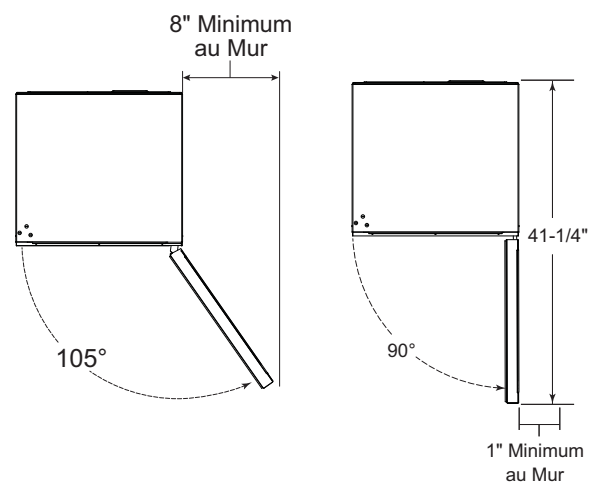
COUVERCLE DE CHARNIÈRE DE RECHANGE

## DÉGAGEMENT REQUIS POUR OUVERTURE DE PORTE

L'ouverture de porte du refroidisseur à vin est réglée en usine sur 105°.

**Pour une installation en coin:**

- Laissez un espace minimum de 1 po (2,5 cm) du côté de la charnière pour que la porte s'ouvre sur 90° et pouvoir coulisser les grilles vers l'extérieur.
- Laissez un espace minimum de 8 po (20 cm) du côté de la charnière pour pouvoir ouvrir la porte sur 105°.



### Choix de l'emplacement:

- N'installez pas le appareil dans une pièce où les températures descendent en-dessous de 19°C (55°F) parce qu'il serait difficile d'y maintenir une température correcte.
- N'installez pas le appareil dans un endroit où la température ambiante sera supérieure à 35°C (90°F), il ne fonctionnera pas correctement.
- N'installez pas le appareil dans un endroit exposé à l'eau (pluie, etc.) ou directement aux rayons solaires.
- Ces produits ne sont pas conçus pour être entassés.

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

## ESPACE D'INSTALLATION

Ce refroidisseur à vin est autonome. Les espaces d'air suivants sont requis autour du produit.

Dessus – 2 po (50,8 mm)

Derrière – 2 po (50,8 mm)

Côtés – 1 po (25,4 mm)

## Dimensions du produit

Hauteur : 32,3 po (82,0 cm)

Largeur : 19,6 po (49,7 cm)

Profondeur : 23,0 po (58,5 cm)



## Autres spécifications

- Une alimentation électrique de 120 V, 60 Hz, 15 ou 20 A est requise. Un circuit de dérivation avec mise à la terre individuel ou un disjoncteur distinct est recommandé. Installez une prise de courant à 3 broches encastrée mise à la terre au mur arrière, comme montré. L'installation électrique doit être située au mur arrière, comme montré.

**REMARQUE:** Un DDFT (disjoncteur de fuite à la terre) n'est pas recommandé.

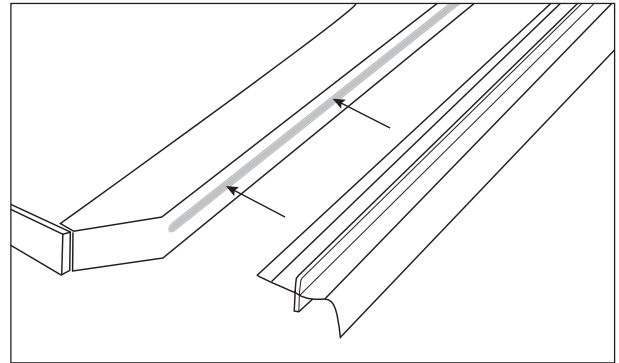
## DÉBALLAG

- Retirez tous les matériaux d'emballage, les rubans et les protecteurs en plastique.

**⚠ AVERTISSEMENT** Les petits objets représentent un risque de suffocation pour les enfants. Retirez et jetez tous les pièces inutilisées.

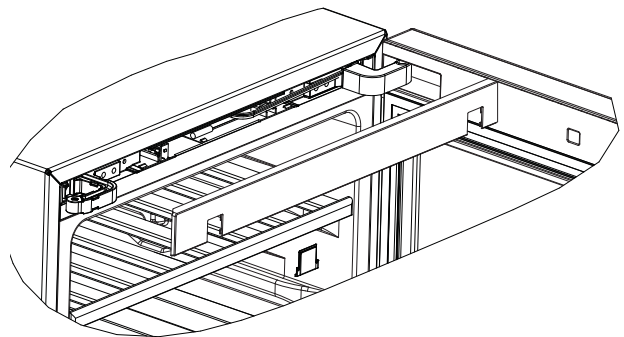
## INSTALLATION DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ

- Poussez le joint d'étanchéité dans le rail central. Le joint d'étanchéité aide à maintenir une bonne performance de température.



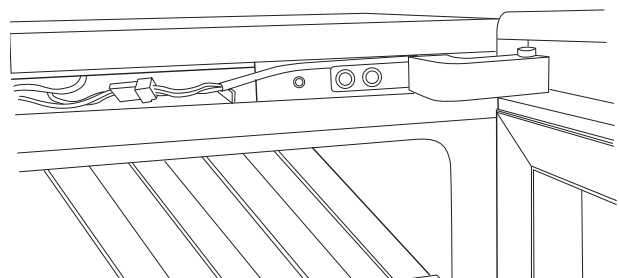
## INSTRUCTIONS POUR INVERSER LA PORTE

- Ouvrez la porte et détachez la garniture frontale de la carrosserie. Trouvez la fiche sur le côté gauche de la garniture et déplacez-la dans le jeu du côté droit de la garniture.



## DÉBRANCHEMENT DU FIL DE RACCORDEMENT

- Débranchez le fil de raccordement situé au haut de la carrosserie.

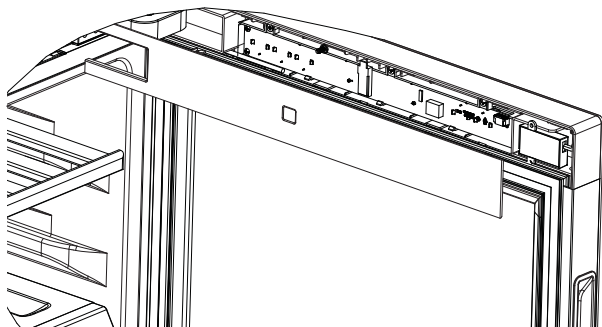




# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

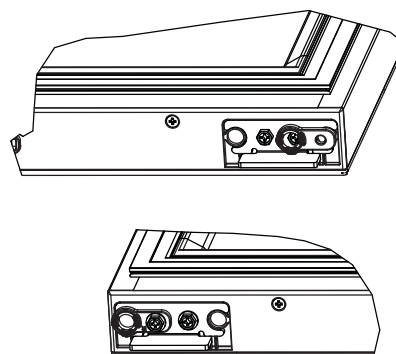
## SÉPARATION DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE PORTE SUPÉRIEUR

Séparez la partie supérieure du joint d'étanchéité de la porte, détachez la garniture située derrière la porte. (Retrait depuis l'ouverture du côté gauche).



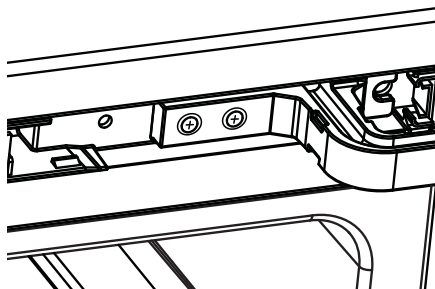
## RETRAIT DE L'EXCENTRIQUE DE PORTE ET DU SUPPORT

Retirez l'excentrique de porte et le support de porte au bas de la porte. Trouvez le nouvel excentrique de porte dans le sac de pièces. Installez le support de porte et le nouvel excentrique de porte sur l'autre côté de la porte.



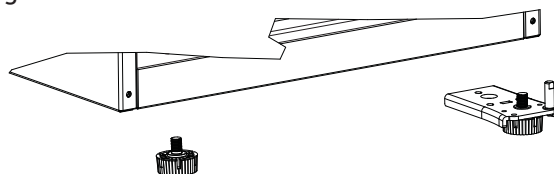
## RETRAIT DES VIS DE LA CHARNIÈRE

Retirez les 2 vis de la charnière supérieure et soulevez la porte pour la retirer de la charnière inférieure. Retirez le couvercle de plastique de la charnière supérieure puis retirez la charnière de la porte.



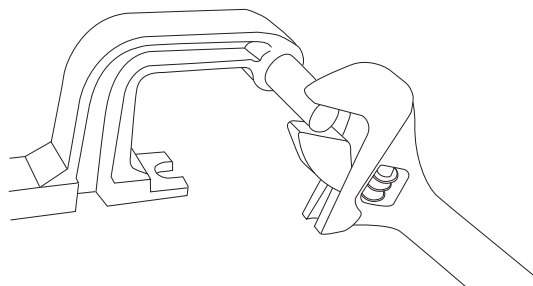
## RETRAIT DE LA CHARNIÈRE INFÉRIÈRE

Inclinez la carrosserie (moins de 45°) et retirez l'ensemble de charnière inférieure (3 vis) et l'autre pied réglable.



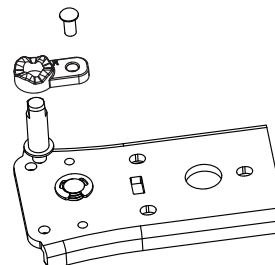
## INVERSION DE LA CHARNIÈRE SUPÉRIÈRE

Utilisez une clé pour dévisser l'axe d'articulation de la charnière. Installez l'axe d'articulation sur le côté opposé de la charnière.



## RETRAIT DE L'EXCENTRIQUE DE CHARNIÈRE INFÉRIÈRE ET DE SON AXE D'ARTICULATION

Retirez l'excentrique de la charnière inférieure et son axe d'articulation. Installez l'axe d'articulation sur le côté opposé de la charnière inférieure. Trouvez le nouvel excentrique de charnière dans le sac de pièces et installez-le sur l'axe d'articulation de la charnière inférieure.

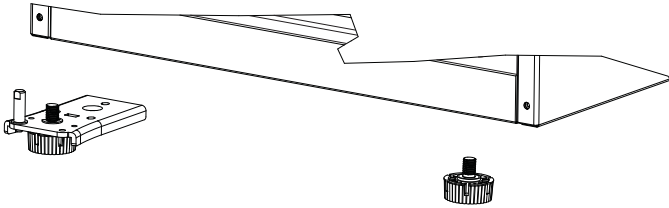




# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

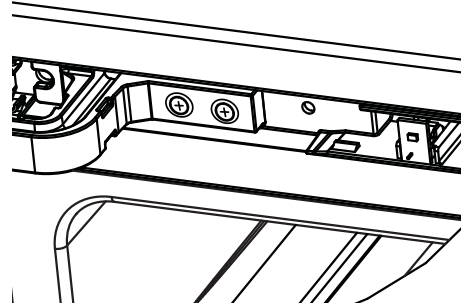
## INSTALLATION DE LA CHARNIÈRE INFÉRIEURE

Installez l'ensemble de charnière inférieure sur le côté gauche de la carrosserie. Lubrifiez l'excentrique de charnière. Installez l'autre pied réglable sur le côté opposé.



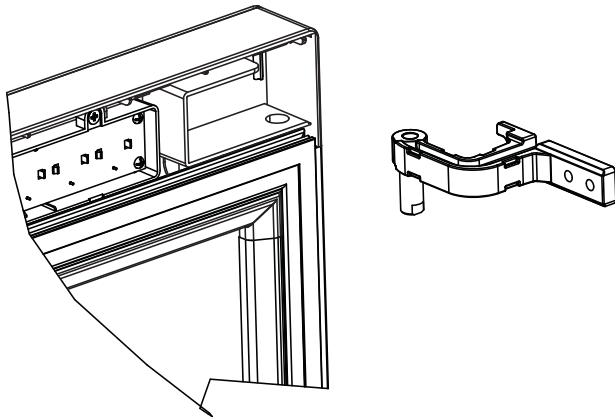
## FIXATION DE LA CHARNIÈRE SUPÉRIEURE

Fixez la charnière supérieure à la carrosserie avec deux vis.



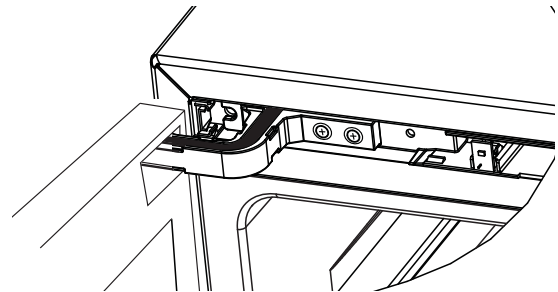
## INSERTION DE LA CHARNIÈRE SUPÉRIEURE

Insérez la charnière supérieure sur la porte.



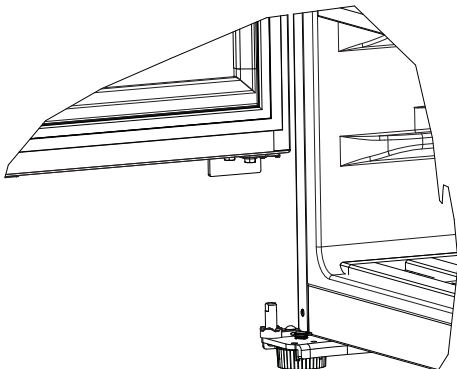
## ACHEMINEMENT DES CÂBLES DE PORTE

Acheminez les câbles de porte dans la rainure de la charnière supérieure. Trouvez le nouveau couvercle de charnière dans le sac de pièces et fixez-le à la charnière supérieure.



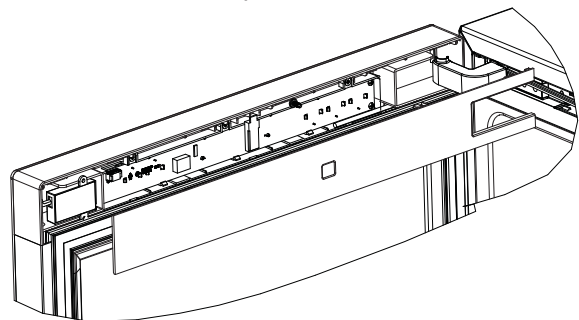
## INSTALLATION DE LA PORTE SUR L'AXE D'ARTICULATION DE CHARNIÈRE INFÉRIEURE

Installez la porte sur l'axe d'articulation de la charnière inférieure.



## RÉINSTALLATION DE LA GARNITURE DE PORTE

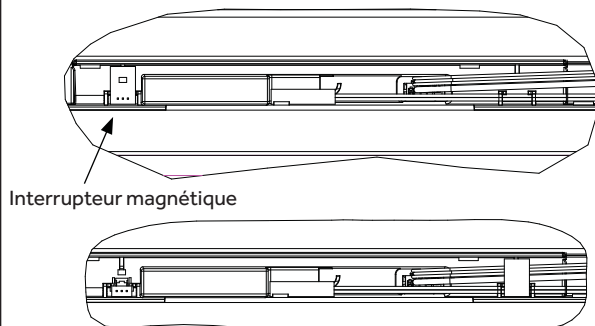
Enclenchez la garniture de porte et poussez-la dans le joint d'étanchéité de la porte.



# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

## DÉPLACEMENT DE L'INTERRUPTEUR MAGNÉTIQUE ET RACCORDEMENT DU CÂBLAGE DE PORTE

Déplacez l'interrupteur magnétique de la fente de montage droite, raccordez le câblage de porte et fixez la garniture frontale sur la carrosserie. (Retirer depuis l'ouverture du côté gauche).



## VÉRIFICATION DE FERMETURE ADÉQUATE DE LA PORTE

Assurez-vous que la porte peut se fermer et s'ouvrir correctement.

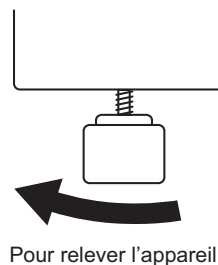
## RACCORDEMENT DE L'ALIMENTATION

- Branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant correctement mise à la terre.
- Assurez-vous que le courant est sous tension en ouvrant la porte pour voir si les ampoules sont allumées.

## NIVEAU

Les pieds réglables sur les coins avant du refroidisseur de vin doivent être nivelés de manière à ce que le refroidisseur de vin repose fermement au sol et qu'il soit incliné sur 1/8 po (3 mm) pour aider à la fermeture de la porte.

Pour ajuster les pieds réglables, tournez les pieds dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour relever ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser.



## RÉGLAGE DES COMMANDES DE TEMPÉRATURE

- Les commandes de température sont pré-réglées. Consultez la section de commande de température pour en savoir plus. Attendez 24 heures pour permettre la stabilisation de la température.

## SONS NORMAUX DE FONCTIONNEMENT

Les appareils électroménagers neufs émettent des bruits différents des anciens. Les appareils modernes ont plus de caractéristiques et utilisent des technologies plus nouvelles.

### == **HUMMM...** **WHOOSH...**

- Le nouveau compresseur à haut rendement peut tourner plus vite et plus longtemps que celui de votre ancien appareil et peut émettre des sons et vibrations plus aigus lorsqu'il fonctionne.
- L'appareil peut fonctionner pour de longues périodes surtout si la porte est ouverte fréquemment.
- Il se peut que vous entendiez un sifflement lorsque la porte est refermée. Ceci est causé par l'égalisation de la pression à l'intérieur de l'appareil.

### **BRUITS D'EAU**

- La circulation de l'agent réfrigérant dans le serpentin émet un bruit d'eau qui bout.
- Fermer la porte peut provoquer un son de gargouille lorsque la pression s'égalise.

## **CLAQUEMENTS, EFFETS DE BULLES, CRAQUEMENTS et SIFFLEMENTS**

- Il se peut que vous entendiez des craquements et effets de bulles lorsque l'appareil est branché pour la première fois. Ceci se produit lorsque l'appareil refroidit jusqu'à la température voulue.
- L'expansion et la contraction des serpentins de réfrigération pendant et après le dégivrage peut causer ces genres de sons.

# DÉPANNAGE

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	CE QU'IL FAUT FAIRE
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil est en mode de dégivrage.	Ceci est normal. Le compresseur ne fonctionne pas pendant au moins 40 minutes lorsque le cycle de dégivrage est en marche.
	L'appareil est débranché.	Poussez la fiche complètement dans la prise murale.
	L'appareil est hors tension (OFF).	Remettez l'appareil sous tension (ON). Voyez la rubrique sur la mise hors et sous tension dans la section Commande de température.
	Le disjoncteur s'est déclenché ou le fusible a grillé.	Remplacez le fusible ou réarmez le disjoncteur.
	Le disjoncteur de fuite à la terre s'est déclenché.	Réarmez le disjoncteur. Un disjoncteur de fuite à la terre n'est pas recommandé.
Vibrations ou tremblements (Des vibrations légères sont normales)	L'appareil est sur une surface irrégulière.	Ajustez le niveau des pattes comme illustré dans le chapitre « Instructions d'installation ».
Le moteur fonctionne longtemps ou s'arrête et se met en marche fréquemment	Ceci est normal lorsque l'appareil est branché pour la première fois.	Attendez 24 heures pour que l'appareil refroidisse complètement.
	Cela arrive fréquemment quand le refroidisseur est chargé avec une quantité importante de bouteilles de vin ou de boissons.	C'est normal.
	La porte est laissée ouverte.	Vérifiez toujours que la porte soit bien fermée après l'avoir ouverte. Vérifiez si une bouteille empêche la porte de fermer correctement.
	Le temps est chaud et la porte est ouverte souvent.	C'est normal.
	La commande des températures est sur le réglage le plus froid.	Attendez 24 heures pour que les températures changent.
Compartment trop chaud	Ceci est normal lorsque l'appareil est branché pour la première fois.	Attendez 24 heures pour que l'appareil refroidisse complètement.
	Cela arrive fréquemment quand le refroidisseur est chargé avec une quantité importante de bouteilles de vin ou de boissons.	C'est normal.
	La commande des températures n'est pas sur un réglage assez froid.	Consultez le chapitre « Réglage de la commande des températures ».
	Temps chaud ou ouvertures de porte fréquentes.	Consultez le chapitre « Réglage de la commande des températures ».
	La porte est laissée ouverte.	Vérifiez toujours que la porte soit bien fermée après l'avoir ouverte. Vérifiez si une bouteille empêche la porte de fermer correctement.
L'appareil ne sent pas bon	L'intérieur doit être nettoyé.	Consultez le chapitre « Entretien et nettoyage ».
		Gardez une boîte de bicarbonate de sodium ouverte dans le refroidisseur et la remplacer tous les 3 mois.
La porte ne ferme pas correctement	Le joint d'étanchéité de la porte est collant ou replié.	Appliquez une couche mince de paraffine ou de vaseline sur le joint.
	La porte est bloquée par quelque chose à l'intérieur.	Arrangez les éléments dans l'appareil afin d'éviter ce problème.

# DÉPANNAGE

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	CE QU'IL FAUT FAIRE
De l'humidité se forme sur l'extérieur de l'appareil	Ceci n'est pas inhabituel lors de temps humides.	Si cela vous ennuie, essuyez la surface, autrement, l'humidité s'évaporerait en temps voulu.
	La porte est laissée ouverte.	Vérifiez toujours que la porte soit bien fermée après l'avoir ouverte. Vérifiez si une bouteille empêche la porte de fermer correctement.
Du givre ou de l'humidité s'accumule à l'intérieur	La porte est ouverte trop souvent ou laissée ouverte trop longtemps.	L'appareil fera disparaître l'humidité de lui-même et en temps voulu. Si cela vous ennuie, essuyez la surface.
	Lors de temps humides, l'air transporte l'humidité à l'intérieur de l'appareil à chaque fois que la porte est ouverte.	L'appareil fera disparaître l'humidité de lui-même et en temps voulu. Si cela vous ennuie, essuyez la surface.
	Contrôle de la température réglé sur le réglage le plus froid.	Consultez le chapitre « Réglage de la commande des températures ».
La lumière intérieure ne s'allume pas	L'appareil est débranché.	Poussez la fiche complètement dans la prise murale.
	Le disjoncteur s'est déclenché ou le fusible a grillé.	Remplacez le fusible ou réarmez le disjoncteur.
	Le disjoncteur de fuite à la terre s'est déclenché.	Réinitialiser la prise La prise GFCI n'est pas recommandée.
De l'air chaud sort du bas de l'appareil	Ceci est le flux normal d'air pour refroidir le moteur.	Lors du processus de réfrigération, il est normal que de l'air chaud soit expulsé sous l'appareil. Certains revêtements de sol sont sensibles à la chaleur et se décolorent même à ces températures normales et sécuritaires.
L'appareil ne s'arrête jamais.	Ouvertures de porte trop fréquentes ou trop longues.	Ce phénomène est normal. L'appareil s'arrêtera une fois atteinte la température désirée.
	Températures dans un environnement extrême.	Fonctionnement normal dans des températures extrêmes.

# NOTES

# GARANTIE LIMITÉE

## 12 mois sur les pièces et la main-d'œuvre

Durant les 12 mois suivant la date d'achat d'origine au détail, GE Appliances remplacera toute pièce du réfrigérateur présentant une défectuosité en raison d'un vice de matière ou de fabrication. Le choix entre le remplacement ou la réparation de l'appareil défectueux sera à la discrétion de GE Appliances. Dans le cas où GE Appliances déciderait de réparer l'appareil défectueux, GE Appliances fournira toute pièce défectueuse en raison d'un vice de matière ou de fabrication, et assumera les frais de main-d'œuvre et de service associés à réparation de la pièce. Advenant une décision de remplacer l'appareil durant cette période, GE Appliances pourrait procéder en vous fournissant un certificat échangeable auprès d'un détaillant contre un produit de remplacement.

Le produit doit être accessible, dégagé et installé correctement pour bénéficier du service de réparation sous garantie.

**REMARQUE :** Cette garantie prend effet à la date à laquelle l'article a été acheté et le reçu de l'achat d'origine doit être présenté au représentant de dépannage autorisé avant qu'une quelconque réparation sous garantie ne soit effectuée.

## SERVICE AU TITRE DE LA GARANTIE

**Aux États-Unis,** toutes les réparations sous garantie doivent être réalisées par nos Factory Service Centers ou un technicien. Pour programmer un entretien/réparation, visitez [HaierAppliances.com](http://HaierAppliances.com). Au Canada, visitez [HaierAppliances.ca](http://HaierAppliances.ca).

Veuillez avoir votre numéro de série et votre numéro de modèle à portée de main lorsque vous appelez pour obtenir un service.

**EXCLUSION DES GARANTIES TACITES :** Votre recours exclusif est l'échange du produit suivant les modalités de la Garantie Limitée. Toutes garanties tacites, y compris les garanties de valeurs marchandes ou d'adéquation à des fins particulières, sont limitées à une durée d'un an ou à la durée la plus courte autorisée par la loi.

**Pour les clients des États-Unis :** Cette garantie est étendue à l'acheteur d'origine et aux propriétaires suivants pour tout produit acheté pour une utilisation domestique aux États-Unis. Si le produit est installé dans une région où ne se trouve aucun réparateur autorisé GE Appliances, vous devrez peut-être assumer les frais de transport ou apporter l'appareil à un centre de service autorisé GE Appliances. En Alaska, cette garantie exclut le coût d'expédition ou de dépannage à votre domicile.

Certains états n'acceptent pas d'exclusion ou de limites aux dommages indirects consécutifs. Certains droits particuliers vous sont dévolus en vertu de la présente garantie et peuvent s'accompagner d'autres droits qui varient selon votre lieu de résidence. Pour connaître vos droits juridiques, veuillez consulter le bureau local ou le bureau d'état des affaires aux consommateurs ou le Procureur Général de votre état.

### Garant US:

**GE Appliances, a Haier company**  
Louisville, KY 40225

**Pour les clients des Canada :** Cette garantie est étendue à l'acheteur d'origine et aux propriétaires suivants pour tout produit acheté aux Canada pour une utilisation domestique aux Canada. Le service à domicile en vertu de la garantie sera fourni dans les régions où il est disponible et où Mabe estime raisonnable de le fournir.

### Garant Canada:

**MC Commercial, Burlington, Ontario, L7R 5B6**

## Cette garantie ne couvre pas :

Toute visite à votre domicile pour vous expliquer le fonctionnement de l'appareil.

Mauvaise installation, livraison ou entretien.

Toute défectuosité du produit lorsqu'il est utilisé de façon abusive, ou à des fins commerciales ou à toute autre fin que celle pour laquelle il a été conçu.

Perte des aliments due à la détérioration.

Domage subi après la livraison.

Remplacement des ampoules de lampe.

Le remplacement des fusibles ou le réenclenchement des disjoncteurs.

Tout dommage au produit attribuable à un accident, un incendie, une inondation ou un cas de force majeure.

Tout dommage direct ou indirect attribuable à une défectuosité éventuelle de l'appareil.

Le service s'il est impossible d'avoir accès au produit pour ce faire.

Les coûts associés lorsque GE Appliances choisit d'émettre un certificat échangeable contre un produit de remplacement

Les dommages à la finition, comme de la rouille sur la surface, un ternissement ou de petites taches non signalées dans les 48 heures suivant la livraison.

Les produits qui ne sont pas défectueux, brisés ou qui fonctionnent comme décrit dans le guide de l'utilisateur.

# DOCUMENTS À CONSERVER

Merci d'avoir acheté ce produit Haier. Ce manuel d'utilisation vous aidera à obtenir la meilleure performance possible de votre nouveau réfrigérateur.

Pour référence ultérieure, inscrire le numéro de plaque signalétique et la date d'achat. La plaque signalétique est située sur une étiquette à l'intérieur du réfrigérateur.

Pour faciliter l'obtention d'un service sous garantie, agraffer la preuve de la date d'achat à ce manuel.

\_\_\_\_\_  
Numéro de modèle

\_\_\_\_\_  
Numéro de série

\_\_\_\_\_  
Date d'achat



# Haier

Installation and User Manual  
Instructions d'installation et  
Guide de l'utilisateur  
Instrucciones de instalación y  
Manual del usuario  
QWR04D\*R\*\*\*

Wine Chiller  
Refroidisseur à vin  
Refrigerador de Vino





# ÍNDICE

<b>INFORMACIÓN DE SEGURIDAD</b> .....	3
<b>USO DEL ELECTRODOMÉSTICO</b>	
<b>Controles y Funciones: Refrigerador de Vino</b>	
Control de Temperatura .....	7
Carga.....	8
<b>CUIDADO Y LIMPIEZA</b> .....	9
<b>INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN</b> .....	10
<b>CONSEJOS PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS</b> .....	15
<b>GARANTÍA LIMITADA</b> .....	19
<b>REGISTROS</b> .....	20

# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

## ATENCIÓN CONSUMIDOR!

Este electrodoméstico fue diseñado para guardar y enfriar vino. No guarde comidas perecederas en esta unidad.

**⚠ ADVERTENCIA** A fin de reducir el riesgo de incendio, explosión, descargas eléctricas o lesiones al usar su refrigerador, siga estas precauciones básicas de seguridad:

- Use este electrodoméstico sólo para su propósito original, como se describe en el Manual del Propietario.
- Este refrigerador se deberá instalar y ubicar adecuadamente de acuerdo con las Instrucciones de Instalación antes de ser usado.
- Desenchufe el refrigerador antes de hacer reparaciones o hacer una limpieza.  
**NOTA:** La corriente que va al refrigerador no puede ser desconectada por ninguna configuración del panel de control.  
**NOTA:** Las reparaciones deberán ser realizadas por un Profesional del Servicio Técnico calificado.
- Reemplace todas las piezas y paneles antes del uso.
- No guarde ni use gasolina u otros vapores inflamables y líquidos cerca de este u otros electrodomésticos.
- No guarde sustancias explosivas tales como latas de aerosoles con propelentes inflamables en este electrodoméstico.
- No use un prolongador.
- A fin de evitar riesgos de que los niños sufran asfixia o queden atrapados, retire las puertas de refrigerador y del freezer de cualquier refrigerador antes de deshacerse o dejar de usar el mismo.
- Para evitar lesiones graves o la muerte, los niños no se deberán parar sobre ni jugar en o con el electrodoméstico.
- Los niños y las personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y conocimiento podrán usar este electrodoméstico sólo si son supervisados o les fueron dadas instrucciones sobre un uso seguro y entienden los riesgos involucrados.
- Este electrodoméstico fue diseñado para uso hogareño y para aplicaciones similares tales como: áreas de personal de cocina en tiendas, oficinas y otros espacios laborales; casas de campo; por clientes en hoteles, moteles, hostales y otros espacios residenciales, catering y aplicaciones no minoristas similares.
- No aplique limpiadores ásperos sobre el electrodoméstico. Ciertos limpiadores dañarán el plástico, lo cual podrá hacer que ciertas piezas tales como la puerta o las manijas de las puertas se salgan de forma inesperada. Para acceder a instrucciones detalladas, lea la sección de Cuidado y Limpieza.

**⚠ PRECAUCIÓN** A fin de reducir el riesgo de lesiones al usar el refrigerador, siga estas precauciones básicas.

- Mantenga los dedos fuera de los espacios de "riesgo de lastimaduras"; los despejes entre las puertas y entre las puertas y el gabinete son necesariamente pequeños. Tenga el cuidado de cerrar las puertas cuando los niños se encuentren en el área.
- Este aparato está diseñado para guardar y refrigerar bebidas. No guarde alimentos perecederos en esta unidad.

# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

## INSTALLATION

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Riesgo de Explosión

Mantenga cualquier material y vapores inflamables alejados del refrigerador. Si no se cumple con esto se podrá producir una explosión, incendio o la muerte.

### ⚠ ADVERTENCIA



#### RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN Refrigerantes Inflamables

Este electrodoméstico cuenta con refrigerante isobutano, también conocido como R600a, un gas natural con alto nivel de compatibilidad medioambiental. Sin embargo, también es combustible. Siga las advertencias que figuran a continuación, a fin de reducir el riesgo de lesiones o daños sobre la propiedad.

1. Al mover, instalar y operar el electrodoméstico, se deberá tener cuidado de no dañar la tubería del refrigerante.
2. El servicio técnico sólo debe ser realizado por personal autorizado del servicio. Use sólo piezas del servicio autorizadas por el fabricante
3. Descarte el electrodoméstico de acuerdo con las Regulaciones Federales y Locales. El refrigerante inflamable y el material aislante inflamable usados en este producto requieren procedimientos de descarte especiales. Comuníquese con las autoridades locales para descartar su refrigerador de forma ambientalmente segura.
4. Mantenga las aberturas de ventilación, en el espacio de protección del electrodoméstico o en la estructura empotrada, libres de obstrucción.
5. Para eliminar la escarcha, raspe con una espátula o raspador de plástico o madera. No use un picahielos ni un instrumento metálico o de punta filosa, ya que esto podrá perforar el revestimiento del electrodoméstico y luego la tubería del refrigerador que se encuentra detrás.
6. No use dispositivos eléctricos dentro del compartimiento de almacenamiento del electrodoméstico.
7. No use ningún dispositivo eléctrico para descongelar su electrodoméstico.

## CONEXIÓN DE LA ELECTRICIDAD

### ⚠ ADVERTENCIA



#### RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Enchufe en un tomacorriente con conexión a tierra de 3 cables.

No elimine el cable de conexión a tierra.

No use un adaptador.

No use un prolongador.

Si no se siguen estas instrucciones se podrá producir a muerte, incendios o descargas eléctricas.

**Nunca, bajo ninguna circunstancia, corte o elimine el tercer cable (tierra) del cable de corriente. Para su seguridad personal, este electrodoméstico debe estar adecuadamente conectado a tierra.**

El cable de alimentación de este aparato está equipado con un enchufe de tres patas (con conexión a tierra), el cual se acopla a un tomacorriente estándar de pared de tres patas (con conexión a tierra) para minimizar la posibilidad de peligro de una descarga eléctrica de este aparato.

Haga que un electricista calificado revise el tomacorriente de pared y el circuito para cerciorarse de que el tomacorriente está conectado a tierra correctamente.

Si sólo tiene un tomacorriente estándar de pared para dos patas, es su responsabilidad y obligación reemplazarlo por un tomacorriente de pared de 3 patas conectado a tierra correctamente.

**NOTA: no se recomienda utilizar GFI (interruptor de fallos de conexión a tierra).**

El aparato siempre debe estar conectado en su propio tomacorriente individual que tenga la calificación de voltaje necesaria.

Esto brinda un mejor desempeño y también evita que los circuitos de la casa se sobrecarguen, lo que podría causar un riesgo de incendio por cables sobrecalentados.

Nunca desconecte su aparato tirando del cable de alimentación. Siempre agarre firmemente el enchufe y retírelo del tomacorriente.

Inmediatamente interrumpa el uso de un cable de suministro de corriente dañado. Si el cable de corriente se encuentra dañado, su reemplazo deberá ser realizado por un profesional calificado del servicio técnico, utilizando una pieza del servicio técnico autorizada por el fabricante.

Cuando mueva el aparato lejos de la pared, tenga cuidado de no voltear o dañar el cable de alimentación.

# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

## DESCARTE CORRECTO DEL REFRIGERADOR DE VINO

### **⚠ ADVERTENCIA** PELIGRO DE SUFFOCATION Y ENTRAPMENT

El incumplimiento de estas instrucciones de eliminación puede causar la muerte o lesiones graves.

**IMPORTANTE:** Que un niño quede atrapado o que sufra una asfixia no son problemas del pasado. Los refrigeradores antiguos o abandonados aún son peligrosos, incluso aunque se conserven por "sólo unos pocos días". Si se deshará de su antiguo refrigerador, siga las siguientes instrucciones a fin de evitar accidentes.

#### **Antes de descartar su antiguo aparato:**

- Retire las puerta.
- Deje los estantes en su lugar de modo que los niños no puedan trepar dentro con facilidad.

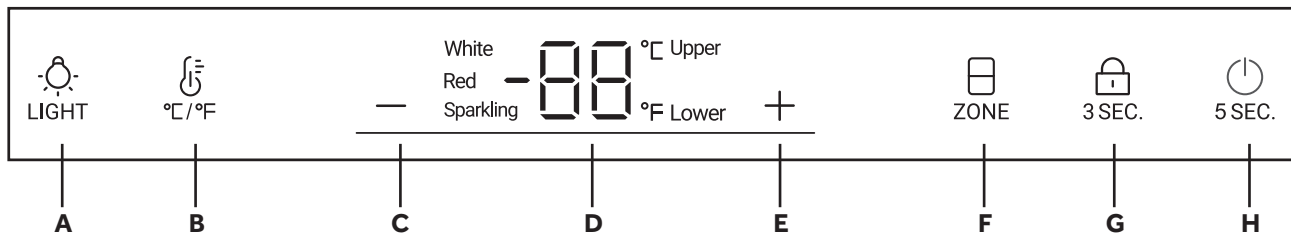
### **Cómo Eliminar Refrigerantes y Gomaespumas:**

Descarte el electrodoméstico de acuerdo con las Regulaciones Federales y Locales. El refrigerante inflamable y el material aislante inflamable usados requieren procedimientos de descarte especiales. Comuníquese con las autoridades locales para descartar su electrodoméstico de forma ambientalmente segura.

# USO DEL ELECTRODOMÉSTICO

## CONTROLES Y FUNCIONES – REFRIGERADOR DE VINO

### CONTROL DE TEMPERATURA



- A - LUZ INTERIOR
- B - CONVERSIÓN DE °C /°F
- C - AJUSTE DE TEMPERATURA: BAJAR
- D - PANTALLA

- E - AJUSTE DE TEMPERATURA: SUBIR
- F - SELECCIÓN DE TEMPERATURA POR ZONA
- G - BOTÓN DE BLOQUEO
- H - BOTÓN DE ENCENDIDO



El refrigerador de vino cuenta con dos zonas. La temperatura de funcionamiento de ambas zonas se encuentra entre 41°F (5°C) y 61°F (16°C).

Este producto fue diseñado para guardar y enfriar vino. No fue diseñado para guardar comidas perecederas.

Al igual que con cualquier producto refrigerable, existe una leve variación de temperatura en diferentes ubicaciones dentro de cada zona.

No instale el refrigerador de vino en lugares donde la temperatura sea inferior a los 55°F (13°C) o superior a los 90°F (32°C).


#### LUZ INTERNA

Presione el botón  para encender las luces del gabinete. Las luces se encenderán de forma gradual. Presione el botón  nuevamente y las luces se apagarán de forma gradual.

#### CONVERSIÓN DE °C/°F

Presione el botón  para alternar entre Fahrenheit y Celsius.


#### CONFIGURACIÓN DE TEMPERATURA

Antes de cambiar la temperatura, presione el botón  para seleccionar la zona apropiada. Superior o inferior aparecerán en la pantalla.

Presione la tecla - o + para reducir o incrementar la temperatura deseada por incrementos de un grado.

No configure la zona a una temperatura que sea superior a la temperatura ambiente. El refrigerador de vino no alcanzará la temperatura deseada.

#### BLOQUEO/ DESBLOQUEO DEL PANEL DE CONTROL

La función de bloqueo del control previene cambios no deseados en las configuraciones del centro de vino. Mantenga presionada la tecla  durante 3 segundos para bloquear/ desbloquear el panel de control.

#### ENCENDIDO

Mantenga presionado el botón  durante 5 segundos para encender o apagar el refrigerador de vino.

#### MODO SABÁTICO

Mantenga presionadas la tecla - y la tecla + durante 5 segundos para ingresar o salir de Sabbath Mode (Modo Sabático). La pantalla exhibirá SA cuando se encuentre en Sabbath Mode (Modo Sabático).

#### ALARMA DE LA PUERTA

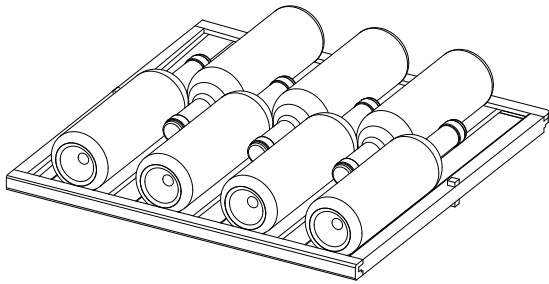
Si la puerta se deja abierta por más de 1 minuto, la alarma de la puerta sonará hasta que ésta sea cerrada. La alarma de la puerta se podrá apagar presionando cualquier botón del control.

# USO DEL ELECTRODOMÉSTICO

## CONTROLES Y FUNCIONES (CONT.)

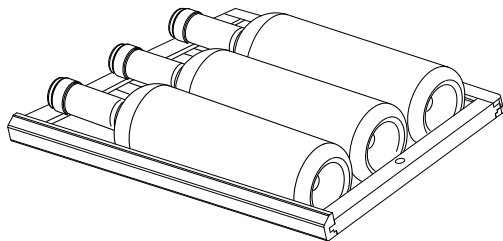
### CARGA DE BOTELLAS DE VINO EN LAS TRES REPISAS SUPERIORES DE MADERA

El refrigerador de vino cuenta con tres repisas de madera deslizables. Estas repisas permiten colocar dos botellas hasta llegar a la parte más profunda, con los cuellos de las botellas alternando entre sus partes frontal y trasera.



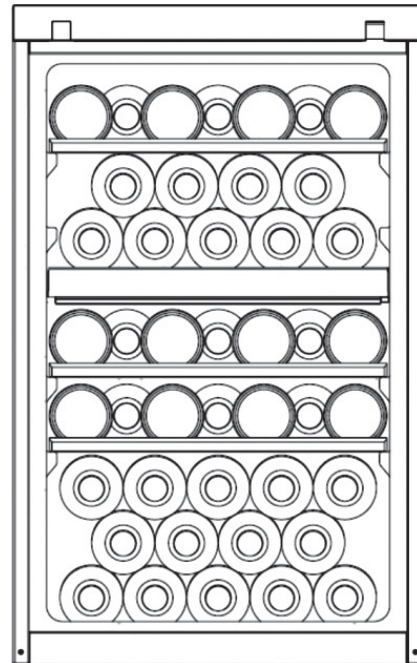
### CARGA DE BOTELLAS DE VINO EN LA REPISA INFERIOR

Guarda botellas en la repisa inferior con los cuellos hacia la izquierda o la derecha. Esta área se podrá usar para un amplio almacenamiento de botellas tales como botellas magnum.



### APILADO DE LAS BOTELLAS DE VINO

El refrigerador de vino puede almacenar hasta 44 botellas regulares con un diámetro de 3.0" (76 mm), usando la configuración de carga trasera y habiendo retirado la repisa inferior.





# CUIDADO Y LIMPIEZA

## LIMPIEZA DE LA PARTE EXTERIOR

### ⚠ WARNING



**Riesgo de Descarga Eléctrica**  
Desenchufe el refrigerador de vino antes de realizar la limpieza..

### Instrucciones para la Limpieza de Superficies Exteriores, Manijas de Puertas y Marcos

USE	NO USE
Telas suaves y limpias o esponjas	Telas abrasivas, esponjas de fregar, almohadillas de estropajo o de lana de acero
Detergente suave mezclado con agua caliente	Polvos o espráis abrasivos Espráis de Ventana o Amoniaco Limpiadores a base de cítrico o aceite vegetal Limpiadores ácidos o a base de vinagre Limpiadores de horno Limpiadores que contengan acetona (propanona) Cualquier limpiador con ADVERTENCIAS sobre el contacto con el plástico

## LIMPIEZA DE LA PARTE INTERIOR

Tanto la sección del refrigerador como la del freezer se descongelan. La junta de la puerta de vinilo se podrá limpiar con un jabón suave y agua o con una solución de bicarbonato de sodio. Enjuague bien.

Luego de limpiar la junta de la puerta, aplique una capa fina de parafina o vaselina a las juntas de la puerta del lado de las bisagras. Esto ayuda a evitar que las juntas se peguen o pierdan su forma debido a una inclinación.

Use una esponja o tela levemente húmeda para limpiar las repisas de madera y las áreas alrededor de las luces.

Use agua caliente y solución de bicarbonato de sodio — aproximadamente una cucharada sopera (15 ml) de bicarbonato de sodio para un cuarto de galón (1 litro) de agua. Esto limpia y neutraliza los olores. Enjuague y seque totalmente.

**Otras partes de la unidad del refrigerador de vino** – se podrán limpiar del mismo modo.

No use detergentes, polvos para fregar, limpiadores en spray y otros químicos duros para la limpieza del interior.

## DESCONGELACIÓN AUTOMÁTICA

### ⚠ WARNING



**Riesgo de Incendio o Explosión**  
Se usó un Refrigerante Inflamable.

Este producto se descongela de forma automática.

No use un picahielos ni un instrumento metálico o de punta filosa para acelerar el proceso de descongelación, ya que éste podrá perforar el revestimiento del electrodoméstico y luego la tubería inflamable del refrigerador que se encuentra detrás.

No use ningún dispositivo eléctrico para descongelar su electrodoméstico.

NOTA: La bandeja de drenaje que se encuentra sobre el compresor podrá quedar completamente llena luego de la descongelación. Realice un control para asegurar que no haya derrames de agua al mover la unidad.

### EN CASO DE CORTE DE CORRIENTE

Si se produce un corte de corriente, abra la puerta lo menos posible para mantener la temperatura.

# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

## ANTES DE COMENZAR

Lea estas instrucciones en su totalidad y atentamente.

- **IMPORTANTE** – Guarde estas instrucciones para uso del inspector local.
- **IMPORTANTE** – Cumpla con todos los códigos y ordenanzas gubernamentales.
- **Nota para el Instalador** – Asegúrese de que el Comprador guarde estas instrucciones.
- **Nota para el Comprador** – Guarde estas instrucciones para referencia futura.

### ⚠️ WARNING

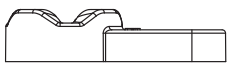
Este electrodoméstico deberá estar conectado a tierra de forma adecuada. Consulte la sección de "Conexión a Tierra del Refrigerador de Vino".

- Si recibió un refrigerador de vino dañado, se debería comunicar de inmediato con su vendedor o contratista.
- **Nivel de Habilidad** – Esta instalación requiere el uso de destrezas mecánicas básicas. La correcta instalación del producto es responsabilidad del instalador. Si se producen fallas en el producto debido a una instalación inadecuada, la Garantía del Producto de GE no cubrirá las mismas. Appliance Warranty.

## HERRAMIENTAS REQUERIDAS

- Destornillador Phillips n° 2
- Llave de tuercas hexagonal de 5/16" (8mm)

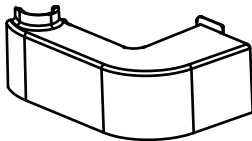
## PIEZAS INCLUIDAS



LEVA ALTERNA DE LA BISAGRA



LEVA ALTERNA DE LA PUERTA



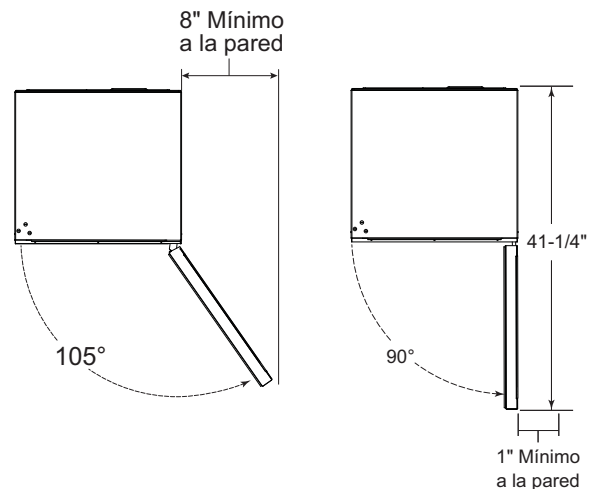
TAPA ALTERNA DE LA BISAGRA

## ESPACIOS LIBRES DEL PRODUCTO

El refrigerador de vino está configurado de fábrica con un giro de puerta de 105°.

**Cuando la instalación se realice en una esquina:**

- Deje un espacio libre mín. de 1" sobre el lateral de la bisagra para una apertura de puerta de 90° y para permitir el deslizamiento hacia afuera de los estantes.
- Deje un espacio libre mínimo de 8" sobre el lado de las bisagras para una apertura de puerta completa de 105°.



**Elija una ubicación:**

- No instale el electrodoméstico donde la temperatura llegue a ser inferior a los 55°F (13°C), ya que no se activará con la frecuencia necesaria para mantener las temperaturas apropiadas.
- No instale el electrodoméstico donde la temperatura sea superior a los 90°F (32°C), ya que no funcionará de forma correcta.
- No instale el electrodoméstico en una ubicación expuesta al agua (lluvia, etc.) o en contacto directo con la luz solar.
- Estos productos no fueron diseñados para apilarlos uno sobre el otro.

# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

## ESPACIO DE INSTALACIÓN

Éste refrigerador de vinos no posee pie. Es necesario contar con los siguientes espacios libres alrededor del producto.

Parte Superior - 2" (50.8 mm)

Parte Trasera - 2" (50.8 mm)

Laterales - 1" (25.4 mm)

### Dimensiones del Producto

Altura: 32.3 pulg. (82.0 cm)

Ancho: 19.6 pulg. (49.7 cm)

Profundidad: 23.0 pulg. (58.5 cm)

### Especificaciones adicionales

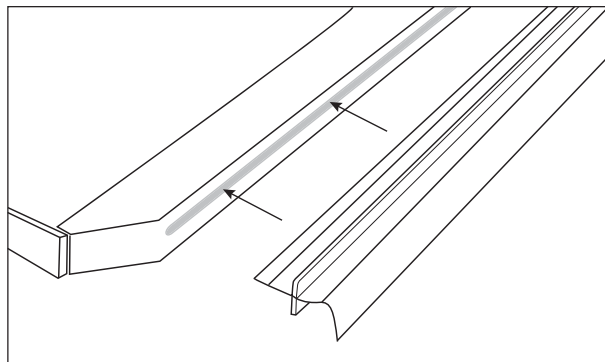
- Se requiere un suministro de corriente de 120 voltios, 60Hz., y 15 o 20 amperes. Se recomienda el uso de un circuito individual derivado o un disyuntor correctamente conectado a tierra. Instale un receptáculo eléctrico de 3 clavijas correctamente conectado a tierra en la pared trasera, como se muestra. El receptáculo eléctrico deberá estar ubicado en la pared trasera, como se muestra.

**NOTA:** No se recomienda el uso de un Interruptor de Falla de Tierra (GFI).



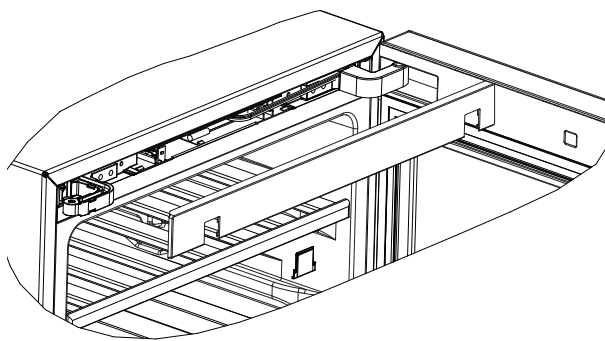
## INSTALE LA JUNTA

- Presione la junta sobre el riel central. La junta ayuda con el rendimiento de la temperatura.



## INSTRUCCIONES DE INVERSIÓN DE LA PUERTA

- Abra la puerta y desmonte el marco frontal del gabinete. Busque la inserción del lado izquierdo del marco y muévala hacia el espacio libre del lado derecho del marco.



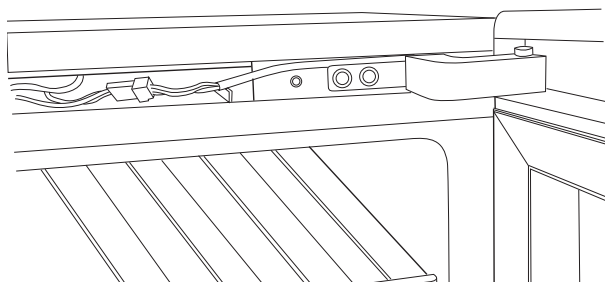
## RETIRE EL EMBALAJE

- Retire todo el material de embalaje, cinta o cobertores plásticos de protección.

**⚠ WARNING** Los objetos pequeños representan un riesgo de asfixia para los niños. Retire y descarte cualquier pieza que no se use.

## DESENCHUFE LA CONEXIÓN DEL CABLE

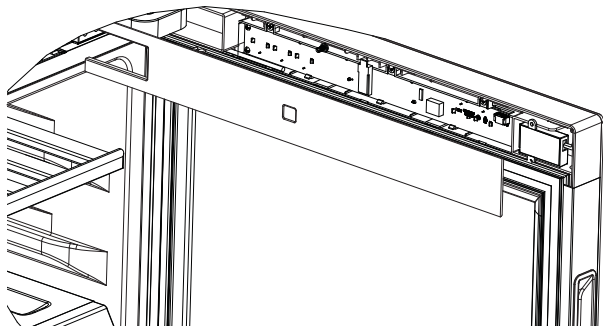
- Desenchufe el cable de conexión en la parte superior del gabinete.



# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

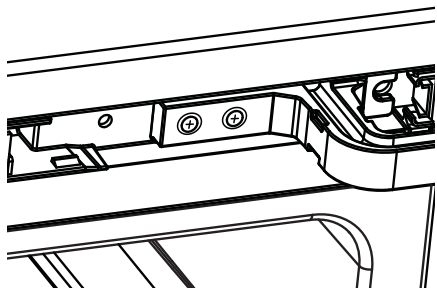
## RETIRE LA JUNTA SUPERIOR DE LA PUERTA

Retire la parte superior de la junta de la puerta, y desensamble el marco desde el lado trasero de la puerta. (Retire el mismo de la abertura del lado izquierdo.)



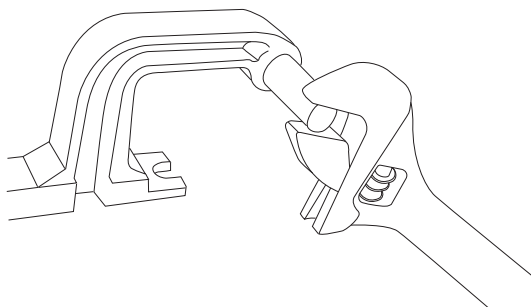
## RETIRE LOS TORNILLOS DE LA BISAGRA SUPERIOR

Retire los 2 tornillos de la bisagra superior y levante y retire la puerta de la bisagra inferior. Retire la tapa plástica de bisagra de la bisagra superior y luego retire la bisagra superior de la puerta.



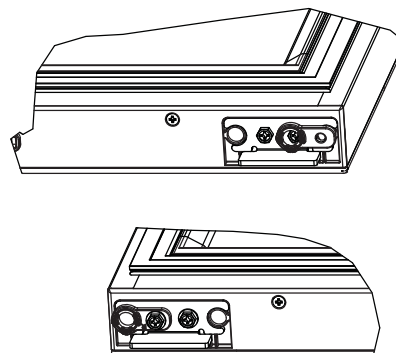
## INVERSIÓN DE LA BISAGRA SUPERIOR

Use una llave inglesa para desenroscar el eje de la bisagra. Instale el eje del lado opuesto de la bisagra.



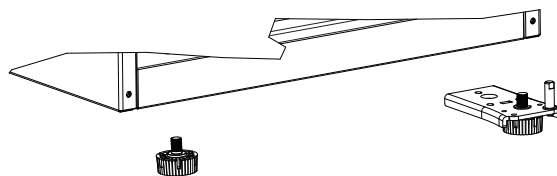
## RETIRE LA LEVA Y EL SOPORTE DE LA PUERTA

Retire la leva de la puerta y el soporte de la parte inferior de la puerta. Busque la leva nueva de la puerta en la bolsa de piezas. Instale el soporte de la puerta y la nueva leva de puerta del otro lado de la puerta.



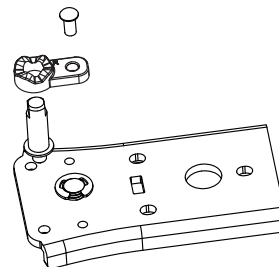
## RETIRE EL ENSAMBLE DE LA BISAGRA INFERIOR

Incline el gabinete (a menos de 45°) y retire el ensamble de la bisagra inferior (3 tornillos) y el otro pie ajustable.



## RETIRE LA LEVA DE LA BISAGRA INFERIOR Y EL EJE DE LA BISAGRA

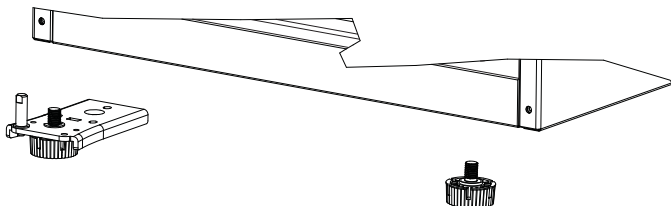
Retire la leva de la bisagra inferior y el eje de la bisagra. Instale el eje del lado opuesto de la bisagra inferior. Retire la leva de la bisagra de la bolsa de piezas e instale la misma sobre el eje de la bisagra inferior.



# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

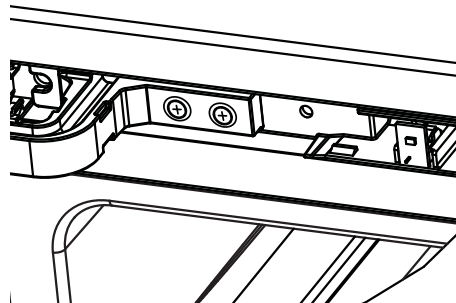
## INSTALE EL ENSAMBLE DE LA BISAGRA INFERIOR

Instale el ensamble de la bisagra inferior sobre el lado izquierdo del gabinete. Lubrique la leva de la bisagra. Instale el otro pie ajustable sobre el lado opuesto.



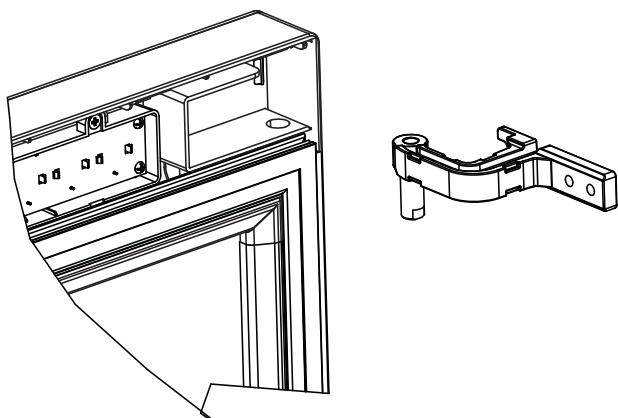
## ADHIERA LA BISAGRA SUPERIOR

Adhiera la bisagra superior con dos tornillos sobre el gabinete.



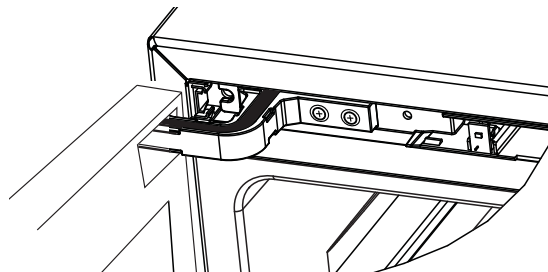
## INSERTE LA BISAGRA SUPERIOR

Inserte la bisagra superior de la puerta.



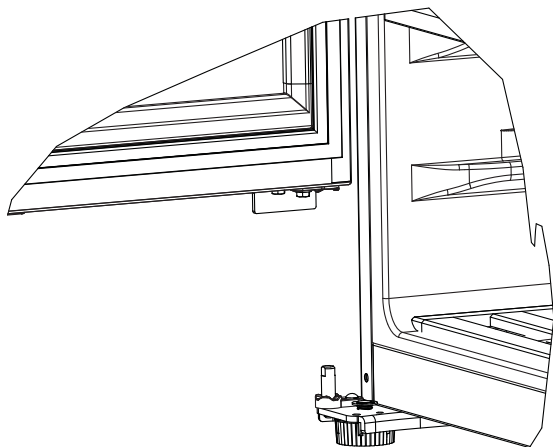
## DIRIJA LA CIRCULACIÓN DE LOS CABLES DE LA PUERTA

Dirija la circulación de los cables de la puerta por la ranura de la bisagra superior. Retire la tapa de bisagra de la bolsa de piezas y ajuste la misma sobre la bisagra superior.



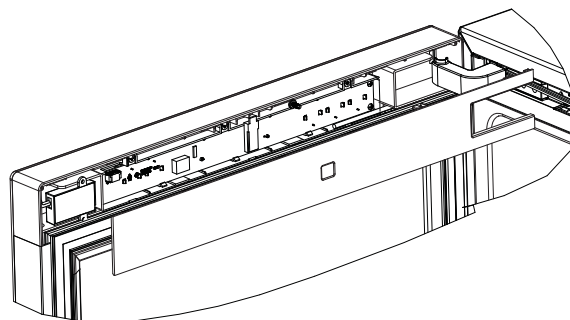
## INSTALE LA PUERTA SOBRE EL EJE DE LA BISAGRA INFERIOR

Instale la puerta en el eje de la bisagra inferior.



## VUELVA A COLOCAR EL MARCO DE LA PUERTA

Calce el marco de la puerta y coloque a presión la junta de la puerta sobre la puerta.



# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

## MUEVA EL INTERRUPTOR IMANTADO Y CONECTE EL CABLEADO DE LA PUERTA

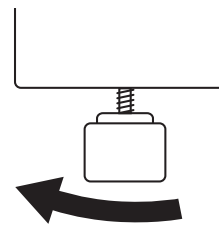
Mueva el interruptor imantado hacia la ranura de montaje derecha, conecte el cableado de la puerta y ajuste el marco frontal del gabinete. (Retire el mismo de la abertura del lado izquierdo).



## NIVEL

Las patas ajustables sobre las esquinas frontales del refrigerador de vino se deberán configurar de modo que el centro de bebidas/ refrigerador de vino quede posicionado de manera firme sobre el piso, con una inclinación de 1/8" hacia la parte trasera, a fin de ayudar en el cierre de la puerta.

Para ajustar las patas niveladoras, gire las patas en sentido antihorario a fin de elevar el refrigerador de vino, y en sentido horario para bajarlas.



Para levantar el electrodoméstico

## CONTROLE QUE LA PUERTA SE CIERRE DE FORMA CORRECTA

Asegúrese de que la puerta se pueda abrir y cerrar de forma apropiada.

## CONECTE LA CORRIENTE

- Conecte el enchufe de corriente a un receptáculo correctamente conectado a tierra.
- Asegúrese de que la corriente esté activada, abriendo la puerta para comprobar si se enciende la luz interna.

## CONFIGURE LOS CONTROLES DE TEMPERATURA

- Los controles de temperatura están preconfigurados. Para más información, consulte la sección de Control de Temperatura. Espere 24 horas hasta que el sistema se estabilice. Allow 24 hours for temperature to stabilize.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## SONIDOS DE FUNCIONAMIENTO NORMALES

Los nuevos aparatos suenan de modo diferente a los aparatos antiguos. Los aparatos modernos tienen más funciones y utilizan una tecnología más moderna.

### **HUMMM...** **WHOOSH...**

- El nuevo compresor de alta eficacia puede funcionar a mayor velocidad y durante más tiempo que su antiguo aparato, y podría escuchar un zumbido de tono alto o un sonido de vibración mientras está en funcionamiento.
- A veces el aparato funciona durante un período extendido, especialmente cuando las puertas se abren con frecuencia.
- Podría oír un ruido de presión cuando la puerta se cierra. Esto se debe a la ecualización de la presión dentro del aparato.

### **SONIDOS DE AGUA**

- El flujo de refrigerante a través de las bobinas de refrigeración del aparato podría emitir un sonido de borboteo como agua hirviendo.
- Cerrar la puerta podría provocar un sonido de borboteo debido a la ecualización de la presión.

### **CLIC, POP, CRACK y CHIRP**

- Podría oír estos sonidos al conectar por primera vez el aparato. Esto se produce mientras el aparato se refrigera hasta alcanzar la temperatura correcta.
- La expansión y contracción de bobinas de refrigeración durante y después del descongelado puede provocar también estos sonidos.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causas posibles	Qué hacer
<b>El aparato no funciona</b>	<b>Puede que el aparato esté en el ciclo de descongelado.</b>	Esto es normal. El compresor no funciona durante por lo menos 40 minutos al usar el ciclo de descongelación.
	<b>El aparato está desconectado.</b>	Inserte el enchufe por completo en la toma de corriente.
	<b>El electrodoméstico está apagado.</b>	Vuelva a encender el electrodoméstico. Consulte sobre "Encendido" en la sección del Control de Temperatura.
	<b>El interruptor de circuito está desconectado o el fusible está fundido.</b>	Cambie el fusible o restaure el interruptor.
	<b>La toma de corriente GFI está desconectada.</b>	Restaure la toma de corriente. No se recomienda una toma de corriente GFI.
<b>Vibración o traqueteo (una ligera vibración es normal)</b>	<b>La unidad se encuentra en una superficie desnivelada.</b>	Ajuste las patas de nivelado tal y como se muestra en la sección Instrucciones de instalación.
<b>El motor funciona durante largos períodos o se enciende y apaga frecuentemente</b>	<b>Es normal cuando la unidad se conecta por primera vez.</b>	Espere 24 horas hasta que la unidad se refrigere por completo.
	<b>Se produce a menudo cuando se colocan grandes cantidades de vino o bebidas en el aparato.</b>	Esto es normal.
	<b>Se ha dejado la puerta abierta.</b>	Asegúrese siempre de no dejar la puerta abierta. Compruebe si una botella está impidiendo que se cierre la puerta.
	<b>Temperatura ambiente demasiado alta o se abre la puerta con frecuencia.</b>	Esto es normal.
	<b>Control de temperatura definido en el ajuste más frío.</b>	Espere 24 horas hasta que la temperatura cambie.
<b>Compartimento demasiado caliente</b>	<b>Esto es normal cuando la unidad se conecta por primera vez.</b>	Espere 24 horas hasta que la unidad se refrigere por completo.
	<b>Se produce a menudo cuando se colocan grandes cantidades de vinos o bebidas en la unidad.</b>	Esto es normal.
	<b>Control de temperatura no definido en un nivel de suficiente frío.</b>	Consulte la sección Control de temperatura.
	<b>Clima cálido o se abre la puerta con frecuencia.</b>	Consulte la sección Control de temperatura.
	<b>Se ha dejado la puerta abierta.</b>	Asegúrese siempre de no dejar la puerta abierta. Compruebe si alguna botella está impidiendo que se cierre la puerta.
<b>Olor en el aparato</b>	<b>El interior necesita limpieza.</b>	Consulte la sección Cuidado y limpieza.
		Deje abierta una caja de bicarbonato de soda en la unidad; sustitúyala cada 3 meses.
<b>La puerta no se cierra correctamente</b>	<b>La junta de la puerta está pegajosa o se está doblando.</b>	Aplique cera de parafina o vaselina sobre la cara de la junta.
	<b>La puerta está golpeando contra algún objeto en el interior del aparato.</b>	Acomode los objetos para que se pueda cerrar la puerta.



# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causas posibles	What To Do
Se crea humedad en el exterior del aparato	No es extraño durante períodos de alta humedad.	Si es molesto, seque la superficie; en caso contrario la humedad se evaporará al cabo de un tiempo.
	Se ha dejado la puerta abierta.	Asegúrese siempre de no dejar la puerta abierta. Compruebe si alguna botella está impidiendo que se cierre la puerta.
Se crea escarcha o humedad en el interior	Se abre la puerta con demasiada frecuencia o durante tiempos prolongados.	La unidad evaporará la humedad a su debido tiempo. Si es molesto, seque la superficie.
	En climas húmedos, el aire lleva humedad a la unidad cuando la puerta está abierta.	La unidad evaporará la humedad a su debido tiempo. Si es molesto, seque la superficie.
	Control de temperatura definido en el ajuste más frío.	Consulte la sección Control de temperatura.
La luz interior no funciona	El aparato está desconectado.	Inserte el enchufe por completo en la toma de corriente.
	El interruptor de circuito está desconectado o el fusible está fundido.	Cambie el fusible o restaure el interruptor.
	Es necesario sustituir la bombilla.	Consulte la sección Cuidado y limpieza.
	La salida GFI está desconectada.	Restaure la toma de corriente.No se recomienda una toma de corriente GFI.
Aire caliente desde la parte inferior de la unidad	Motor de refrigeración con flujo de aire normal.	En el proceso de refrigeración, es normal que el calor se libere desde el área baja del aparato. Algunos revestimientos de piso son demasiado sensibles y pierden el color al estar cerca de estas temperaturas normales y seguras.
El electrodoméstico nunca se apaga.	Se abre la puerta de forma muy frecuente o por períodos demasiado largos.	Esto es normal. El electrodoméstico realizará el ciclo de apagado una vez que alcance la temperatura deseada.
	Temperaturas ambientales extremas	El funcionamiento es normal en temperaturas extremas.

# NOTAS

# GARANTÍA LIMITADA

## 12 Meses para Piezas y Trabajos

Durante 12 meses desde la fecha de compra minorista original, GE Appliances reemplazará cualquier pieza del refrigerador que falle debido a un defecto en los materiales o la fabricación. GE Appliances podrá, a su criterio, reemplazar o realizar la reparación de la unidad defectuosa. En caso de que GE Appliances decida realizar el servicio técnico sobre la unidad, GE Appliances brindará sin costo cualquier pieza que falle debido a un defecto en los materiales o la fabricación, junto con cualquier trabajo o costos relacionados con el servicio para reemplazar la pieza defectuosa. Durante este período, si GE Appliances decide reemplazar la unidad, podrá hacerlo brindándole a usted un certificado canjeable en un minorista, el cual podrá ser usado para un producto de reemplazo.

El producto deberá estar accesible, sin obstáculos y deberá ser instalado de forma apropiada para poder recibir el servicio de reparación correspondiente a la garantía.

**NOTA:** Esta garantía comienza en la fecha de compra de este producto, y el recibo original deberá presentarse al representante autorizado de servicio antes de hacerse las reparaciones bajo la garantía.

### PARA OBTENER SERVICIO BAJO LA GARANTÍA

Para los clientes de EE.UU., todo el servicio de garantía deberá ser provisto por nuestros Centros de Servicio de Fabricación, o por un técnico autorizado del Servicio al Cliente. Para programar el servicio técnico, visite HaierAppliances.com. En Canadá, visite HaierAppliances.ca.

Cuando llame para solicitar el servicio, tenga los números de serie y modelo disponibles.

**EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS - Su única y exclusiva alternativa es la reparación del producto, como se indica en la Garantía Limitada. Las garantías implícitas, incluyendo garantías implícitas de comerciabilidad o conveniencia sobre un propósito particular, se limitan a un año o al período más corto permitido por la ley.**

**Para Clientes de EE.UU.:** Esta garantía se extiende al comprador original y a cualquier dueño subsiguiente de productos comprados para uso hogareño dentro de EE.UU. Si el producto está en un área donde no se encuentra disponible un Proveedor Autorizado del Servicio Técnico de GE Appliances, usted será responsable por el costo de un viaje o se podrá requerir que traiga el producto a una ubicación del Servicio Técnico de GE Appliances Autorizado para recibir el servicio. En Alaska, la garantía excluye el costo de envío o llamadas del servicio a su hogar.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuentes. Esta garantía le da derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos legales que varían entre un estado y otro. Para conocer cuáles son sus derechos legales, consulte a la oficina de asuntos del consumidor local o estatal o al Fiscal de su estado.

#### Garanter US:

GE Appliances, a Haier company  
Louisville, KY 40225

**Para Clientes en Canadá:** Esta garantía se extiende al comprador original y a cualquier dueño subsiguiente de productos comprados para uso hogareño dentro de Canadá. El servicio técnico hogareño de la garantía será brindado en áreas donde Mabe se encuentre disponible y lo considere apropiado.

#### Garanter Canada:

MC Commercial, Burlington, Ontario, L7R 5B6

## Lo que no está cubierto bajo esta garantía:

Viajes del técnico del servicio a su hogar para enseñarle sobre cómo usar el producto.

Instalación inadecuada, entrega o mantenimiento.

Fallas del producto en caso de abuso, mal uso, o uso para propósitos diferentes al original o uso comercial.

Pérdida de alimentos por mal estado.

Daño causado después de la entrega.

Reemplazo de fusibles de la casa o reinicio de disyuntores.

Reemplazo de las bombillas de luz.

Daños ocasionados sobre el producto por accidente, incendio, inundaciones o catástrofes naturales.

Daños consecuentes o incidentales causados por posibles defectos de este producto.

Producto no accesible para brindar el servicio requerido.

Costos asociados cuando GE Appliances decide entregar al consumidor un certificado como forma de reemplazo del producto.

Daños sobre el acabado, tales como superficie oxidada, deslustre o manchas pequeñas no informadas dentro de las 48 horas luego de la entrega.

Productos que no presenten defectos ni estén rotos, o que estén funcionando de acuerdo con lo descrito en el Manual del Propietario.

# INFORMACIÓN A TENER EN CUENTA

Le agradecemos la compra de este producto de marca Haier. Este manual para el usuario lo ayudará a obtener el mejor funcionamiento de su nuevo refrigerador.

Para referencia futura, anote el número de modelo y de serie y la fecha de compra. La placa con el número de modelo o de serie está ubicada en una etiqueta dentro del refrigerador.

Engrape la prueba de compra a este manual para asistirle cuando necesite obtener servicio bajo la garantía.

\_\_\_\_\_  
Número de modelo

\_\_\_\_\_  
Número de serie

\_\_\_\_\_  
Fecha de compra